Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

34

PLANETA DeAGOSTINI

EDICIÓN ESPAÑOLA
10034
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball 34

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

34

PLANETA DeAGOSTINI

34

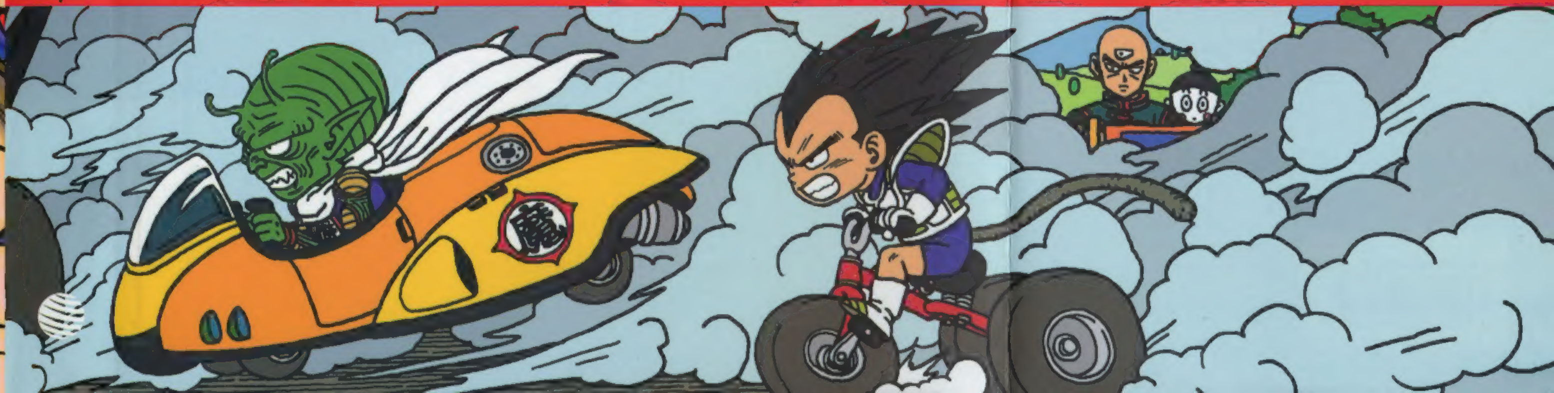
Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

EDICIÓN ESPAÑOLA
10034
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball 34



Dragonball ULTIMATE EDITION

34
Akira Toriyama

Dragonball

PLANETA DeAGOSTINI

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Akira Toriyama

34

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball | 34 | índice

CAP. 504	LOS INVENCIBLES PAPÁS SE FUSIONAN	PÁG. 05
CAP. 505	LA PROVOCACIÓN DE VEGETTO	PÁG. 19
CAP. 506	GOKU Y VEGETA DENTRO DE BU	PÁG. 33
CAP. 507	BU Y BU DENTRO DE BU	PÁG. 47
CAP. 508	EL AUTÉNTICO MONSTRUO BU	PÁG. 61
CAP. 509	UN COMBATE QUE CONCIERNE A TODO EL UNIVERSO	PÁG. 75
CAP. 510	VEGETA Y KAKAROTTO	PÁG. 89
CAP. 511	VEGETA SE JUEGA LA VIDA	PÁG. 103
CAP. 512	EL SUPERSAIYANO NIVEL 3	PÁG. 116
CAP. 513	LA IDEA DE VEGETA	PÁG. 129
CAP. 514	MENSAJE A LOS TERRÍCOLAS RESUCITADOS	PÁG. 143
CAP. 515	NO ACABA DE REUNIRSE LA ENERGÍA PARA LA GENKIDAMA	PÁG. 157
CAP. 516	EL FINAL	PÁG. 171
CAP. 517	EL GRAN REENCUENTRO	PÁG. 185
CAP. 518	10 AÑOS DESPUÉS	PÁG. 199
CAP. 519	ADIÓS, DRAGON WORLD	PÁG. 213
	LA HISTORIA DE TRUNKS	PÁG. 233
	GALERÍA	PÁG. 253

DRAGON BALL ドラゴンボール

LOS INVENCIBLES PAPÁS SE FUSIONAN

¡¡¡...ESTE ES SUPER-VEGETTO!!!
MUY BIEN...

¿¡¡¡...Y A MÍ QUÉ ...!!!?

¡UGH!
BASH

SHUOM
!!
...JU...
...

NO PONGAS ESA CARA DE CHULO...
¿PORQUE ME HAS DEVUELTO UN GOLPE YA CREES QUE PUEDES GANARME?
¡¡ESTÚPIDO...!!
¡¡¡...NO PODRÁS CONMIGO!!!

...TAL VEZ TE FUERA MEJOR ANTES, CUANDO NO TENÍAS NARIZ.
TE SANGRA LA NARIZ...
¿QUÉ PASA?
...CUANTO MÁS FURIOSO ME PONGAS...
...MÁS TE HARÉ SUFRIR ANTES DE MATARTE. ESPERO QUE LO TENGAS EN CUENTA...
HUM...
PLOF

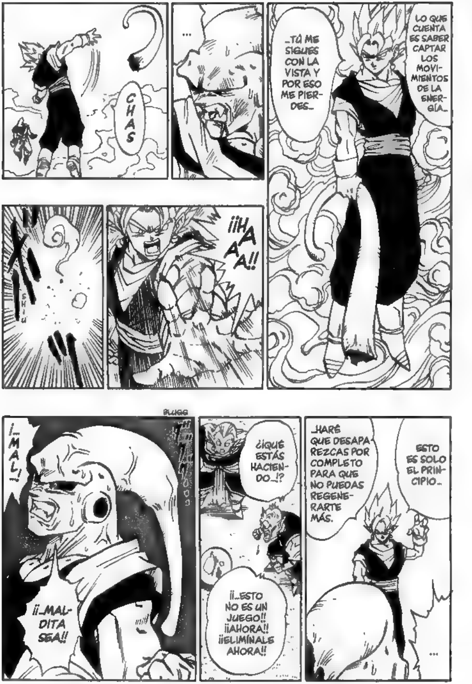
CHAC
¡¡UH!!
ZUM
!!
ZUM
¡¡UAAAAAAH!!
ZAS

CRAC
¡¡QUÉ FUERTE ES!! ¡¡EL MONSTRUO BU NO PUEDE CON ÉL...!!
¡¡...NO SABÍA QUE LA UNIÓN POTALA FUERA TAN PODEROSA!!
TONTITO. ES PODEROSA PORQUE LA HAN HECHO ESOS DOS. HAY POCOS HOMBRES COMO ELLOS. SE HAN UNIDO DOS DE LOS MAYORES EXPERTOS EN LUCHA DE ESTE MUNDO... Y PARTE DEL OTRO...
...ADEMÁS, SE HAN UNIDO DOS RIVALES, Y ESA ES LA UNIÓN MÁS POTENTE QUE EXISTE.
SSS

ZAS
BRRRIT
ZU ZA ZA ZA
BRRRRRIT

¿QUÉ TE PASA? ESTÁS MUY CALLADO...
...ASÍ NO TIENE GRACIA...
...PREFERIRÍA QUE LUCHARAS EN SERIO.
...EN ESE CASO, CREO QUE HE SIDO MUY DESCORTÉS. TE PIDO DISCULPAS.
...O PUEDE QUE ESTÉS LUCHANDO EN SERIO Y ESTO SEA TODO LO QUE SABES HACER...
¡NNGG!
¡NNGGG!
ZZU
GGG...

¿QUÉ DICES AHORA!? ¿PUEDES VERME!?
¡JUA, JA, JA, JA, JA...!
SSS
¿... QUE?
GGG...
FUAH-FUAH-FUAH
PLAC
PLAC
BO-BONG
PANG


LO QUE CUENTA ES SABER CAPTAR LOS MOVIMIENTOS DE LA ENERGÍA...
...TÚ ME SIGUES CON LA VISTA Y POR ESO ME PIERDES...
...
CHAS
¡¡HAAA!!
SHIN
ESTO ES SOLO EL PRINCIPIO...
...HARÉ QUE DESAPAREZCAS POR COMPLETO PARA QUE NO PUEDAS REGENERARTE MÁS.
...
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO...!?
¡¡...ESTO NO ES UN JUEGO!! ¡¡AHORA!! ¡¡ELIMÍNALE AHORA!!
BLUGG
¡...MAL!
¡¡...MALDITA SEA!!

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

LA PROVOCACIÓN DE VEGETTO

FLOOOP
¡¡NNNNNNG!!
FLOP
FLOP
FLOP
FLOP
FLOP
モク..
モク
¡ZIAAAN!

¡¡AHÍ VA ESO ...!!
¡¡¡...SUPER GHOST KAMIKAZE ATTACK!!!
VAYA, VAYA...
...ESTA ES UNA TÉCNICA DE GOTENKS, ¿EH?
¿¡LA CONOCES!? ¡¡ENTONCES YA SABES LO PELIGROSA QUE ES...!!
¡!...SI LOS TOCAS, AUNQUE SEA SOLO UN ROCE, EXPLOTARÁN!!
¡¡¡ADELANTE ...!!!
FFFFT
FUUUM

ZAAAM
!!
¡TOMA! ¡¡MIRA LO QUE TENGO YO!!
ZIU
ZIU
ZIU
ZIU
BUM
!?
BUM
BUM

¡¡...PERO SI SE LA INVENTARON DOS CRÍOS...!!
¿CREÍAS QUE ESA TÉCNICA IBA A AFECTARME...!?
¿...NO ESTÁS UN POQUITO NERVIOSO?
!!
!!
¡GGG...!
¿I...ES QUE QUIERES ENFURECERLE AÚN MÁS...!?
¡¡VAMOS!! ¡¡REMÁTALE DE UNA VEZ...!!
¡¡¡UOOOOOOOH...!!!
...ESE TONTO... NO ES EL MOMENTO DE DIVERTIRSE...
¡...MIERDA! ¡ES DEMASIADO FUERTE...!

¡¡UOOOOOOH...!!
¡¡TE HAS FUSIONADO CON OTRO, ESO ES JUGAR SUCIO!!
¡¡GRRRRR...!!
CREÍA QUE ERAS MÁS FUERTE...
...VENGA, HOMBRE, OBLÍGAME A LUCHAR EN SERIO...
TUMP
¡MIRA QUIÉN HA-BLA!
¡¡UAAAH!!
PAM PUM PAM
¿¡A CUÁNTOS TE HAS FUSIONADO TÚ...!?
...VAMOS, ¿QUÉ TE PASA? ¡CON UN SOLO GOLPE DEBERÍA BASTARTE...!
PAF

¿¡QUÉ ES ESE JALEO...!?
...SEGURAMENTE GOKU ESTÁ LUCHANDO...
¿EH...? ¿¡Y SE OYE DESDE AQUÍ...!?
LOONG
ZU-ZUN
BONG
TUMP
¡¡GGG...!!
¿EH?
OYE...
¿...TE GUSTAN LOS CARAMELOS DE CAFÉ...?
VEO QUE NO ACABAS DE ENTENDERLO. ¿TE LO EXPLICO OTRA VEZ...?
...POR MUCHO QUE TE ESFUERCES, NUNCA PODRÁS GANARME...

ZAS
CHAS
CHAN
TAP
¡¡¡YUJUU...!!!
¡¡¡...TE LO MERECES, IMBÉCIL...!!!
¡¡...ESO TE PASA POR CHULO, POR ACERCARTE TANTO...!!
¡¡¡...HEY, HEY, HEY...!!!
¡¡AH!!
¡¡PERO QUÉ TONTO...!!
¡¡...SI YA TE LO DECÍA YO...!!
¡¡...HAS FALLADO!!

¡JA, JA, JA, JA, JA! ¿¡CÓMO TE SIENTES AL SER UN CARAMELO!? ¡AHORA NO PODRÁS DAR PATADAS NI PUÑETAZOS...!
¡...PERO TRANQUILO! ¡TE VOY A COMER AHORA MISMO!
TUMP
!!
¡AAAH!
PERDONA, LO SIENTO MUCHO, BU...
...PARECE QUE, PESE A LA TRANSFORMACIÓN, TENGO LA MISMA FUERZA QUE ANTES...
¿...QUÉ VAS A HACER? ¡AHORA TIENES COMO ADVERSARIO AL CARAMELO MÁS FUERTE DEL MUNDO!
¿¡QUÉ!?
ESTÁS EN PELIGRO...
...ES MUY DIFÍCIL DARLE A ALGO TAN PEQUEÑO.
¡¡AHÍ VOY!!
TUC
PAF

¡TOMA!
¡¡UGH!!
PAM
PAF
¡UPS!
¡ASÍ!
¡YA!
PUM
¡¡UFFF!
¡¡...MIERDA, VA DE UN LADO A OTRO!!
ZAC
¡¡COOO-OGH!!
¡¡...OOOOOH!!
¡...OUH...!
LO SIENTO...
COMO IBAS A COMERME, HE QUERIDO SALTAR A TU BOCA Y TE HE ATRAVESADO LA CABEZA.
¿QUÉ...?
¿...SEGUIMOS?
SSS
...
VUELVE A...
¡...SER COMO ANTES...!

¿EH...?
¿...SE HA ACABADO LO DEL CARAMELO...?
...LO HAS PROBADO TODO Y NADA HA SERVIDO...
¡UF...!
BASTA, BASTA. ¿ME OYES...?
¡¡...POR FAVOR!! ¡¡TERMINA YA, POR FAVOR!!
BUENO, YA EMPIEZO A ESTAR HARTO... CREO QUE VOY A ACABAR CON ESTO...
...CONTARÉ HASTA DIEZ. MIENTRAS TANTO, REZA SI QUIERES.
...1...
...2...
...3...
!!
...4...
¿A QUÉ ESTÁS ESPERANDO? ¡VENGA, PIENSA BIEN...!
...ESTÁS ACORRALADO... SOLO HAY UNA COSA QUE PUEDAS HACER...
...5...
...MIERDA...
...LO ÚNICO QUE PUEDO HACER ES ABSORBERLE...
...PERO ¿CÓMO...?
¡¡AH!!

ZIUM
ÑUG
¡¡VALE!!
¡¡YA SÉ...!!
...ANTES ME HA CORTADO UN TROZO...
BIEN. AHORA ESTÁ DESPISTADO...
POR FIN SE HA DADO CUENTA...
...PARA ESO LE CORTÉ ANTES ESA ESPECIE DE ANTENA QUE TIENE EN LA CABEZA.
...8...
...7...
ZAS
...10.
VAMOS A VER...
...9...
...ESPERO QUE ME SALGA BIEN...

¡¡VALE!! ¡¡BARRERA PROTECTORA!!
GIUUUN
¡¡¡HAAAAAAAA!!!
ZUP
...
...ESO...
...ESO...
¡...ESO ES!

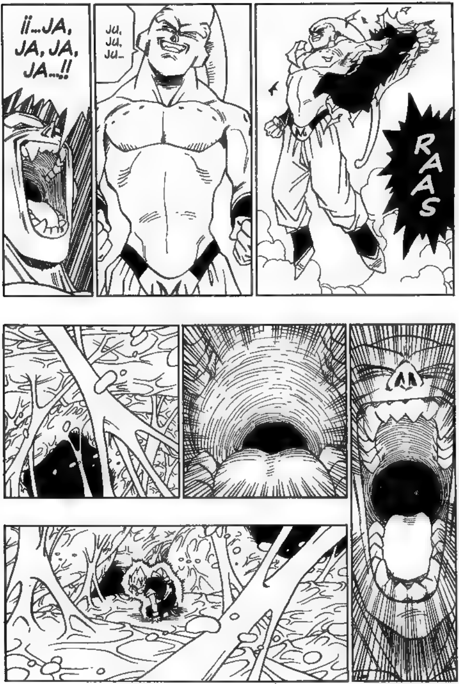
Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

GOKU Y VEGETA DENTRO DE BU

¡¡¡BIEN...!!! JA, JAAA... ¡¡TE ESTÁ BIEN EMPLEADO, POR TONTO...!!
¡¡...ESO TE PASA POR FANFARRÓN!! ¡¡PERO YA SE ACABÓ LA TONTERÍA!! ¡¡¡IMBÉCIL!!!
¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA...!!
ESTO...
...SE ACABÓ...
...NO...
...
...AÚN NO SE SABE...
¿NO CREES QUE ES UN POCO EXTRAÑO...?
¿¡EH...!?
...CADA VEZ QUE EL MONSTRUO BU ABSORBE A UN GUERRERO, SU FUERZA AUMENTA Y CAMBIA FÍSICAMENTE...
...SIN EMBARGO, ESTA VEZ...
¡NO... NO HA CAMBIADO...!
¿¡...POR QUÉ!?

...SI ES LO QUE YO CREO... ESTE HOMBRE ES ALGO EXTRAOR-DINARIO...
NO... NO ESTOY MUY SEGURO... PUEDE QUE ME EQUIVOQUE, PERO...
¿...EH...?
...
JA, JA...
...Y AHORA YO SOY EL MONSTRUO MÁS FUERTE DEL UNIVERSO, NADIE ME SUPERA...
HUM... ES IGUAL, LO QUE IMPORTA ES QUE LE HE ABSORBIDO...
...Y ESTO ES SUFI-CIENTE...
...QUÉ RARO...
...NO HE CAMBIA-DO...
¿...POR QUÉ SERÁ...?
¡¡...ME VOY A DIVERTIR DE LO LINDO VIENDO CÓMO SUFREN Y MUEREN TODOS LOS SERES VIVOS...!!
¡¡¡...NADIE PUEDE SUPERAR-ME...!!!

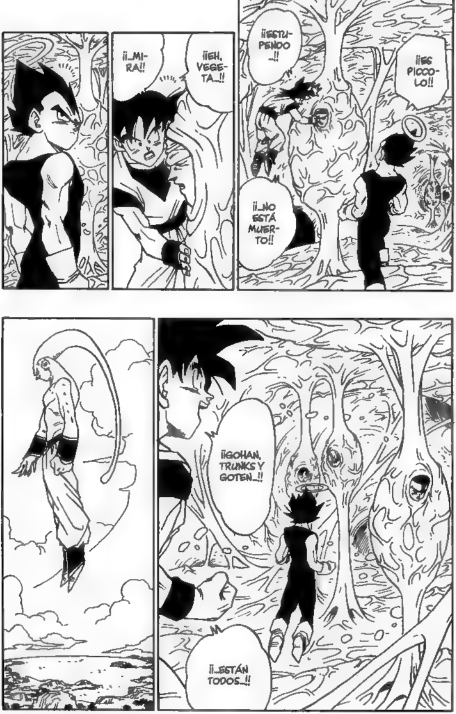

¡¡...JA, JA, JA, JA...!!
JU, JU, JU...
RAAS

¡¡¡JA, JA, JA, JA, JA...!!!
¡¡¡...JA, JA, JA, JA...!!!
¡¡¡...JA, JA, JA, JA...!!!
¡¡QUÉ ESCANDALOSO...!!
...NO PARA DE REÍRSE. ¡ESTÁ LOCO...!
¡...CÓMO RETUMBA EL VIENTRE DE ESTE TONTO...!
...PARECE QUE LO DE LA BARRERA PROTECTORA HA FUNCIONADO...
¡...NO HA PODIDO ABSORBERME...!
...BUENO, YA NO ME HACE FALTA. LA DESACTIVARÉ Y BUSCARÉ A GOHAN Y A LOS OTROS...
...NO SÉ CÓMO ES BU POR DENTRO. ME PREGUNTO SI PODRÉ ENCONTRARLES...
...OJALÁ SIGAN VIVOS.

¿EH...!?
¿I...AH!?
FFFFFT
¡¡CLARO!! ¡AHORA COMPRENDO POR QUÉ LE HA ESTADO PROVOCANDO...!
¡¡MIRA ESO!! ¡¡SE HA DEJADO ABSORBER A PROPÓSITO PARA SALVAR A LOS DEMÁS...!!
¡¡...INCREÍBLE!! ¡¡ES ADMIRABLE!!
SPLASH
¿¡ QUÉ ...!?
¿¡HIII!?

¿¡QUÉ HA PASADO!? AL DESAPARECER LA BARRERA SE HA DESHECHO LA UNIÓN...
¿¡Y A MÍ QUÉ ME EXPLICAS..!?
¡QUÉ RARO..! ¡¡PERO SI ME DIJERON QUE LA UNIÓN POTALA NO PODÍA ROMPERSE JAMÁS..!!
SÍ. RECUERDO QUE ME COMENTASTE ALGO ASÍ...
PLIC
¡..PUES HA SIDO UNA SUERTE QUE ESTA VEZ NO FUNCIONARA! ¡POR CIERTO, PASO DE UNIRME CONTIGO OTRA VEZ..!
¿¡QUÉ ESTÁS HACIENDO!? ¡NO TE QUITES EL POTALA..!
¡¡..PUEDE QUE CUANDO SALGAMOS, TENGAMOS QUE VOLVER A UNIRNOS..!!
CRASH
...QUIZÁ HA SIDO ESTE AIRE VICIADO EL QUE LA HA ESTROPEADO...
¡¡OH..!! ¿¡QUÉ HAS HECHO..!? ¡¡AHORA NO PODREMOS VOLVER A UNIRNOS..!!
¡¡..RECUERDA QUE TÚ ESTÁS MUERTO!! ¡¡SI NO ESTÁS UNIDO A MÍ, TENDRÁS QUE VOLVER AL MÁS ALLÁ!!

ENTONCES ESPABILA. BÚSCALOS A TODOS Y PROCURA QUE SALGA BIEN.
¡¡ESO NO LO SABEMOS!! ¡¡NO ESTOY SEGURO DE QUE PODAMOS SACAR A TODOS LOS QUE HAN SIDO ABSORBIDOS Y HACER QUE BU VUELVA A SER COMO ANTES...!!
HUM... PREFIERO ESO A ESTAR UNIDO A TI...
...ADEMÁS, YA NO NECESITAMOS LA UNIÓN.
¡TÚ MISMO...!
CRASH
PLIC
GGG
VAMOS, ACELERA, ANTES DE QUE BU SE CARGUE LA TIERRA.
¡...AH!
¿EH...?
LOS... LOS POTALA...
AH...
¿¡EH!?
¡¡...ESTÁN AQUÍ!!
¡¡EH, KAKAROTTO...!!



¡¡EH, VEGETA...!!
¡¡...MIRA!!
¡¡ESTUPENDO...!!
¡¡ES PICCOLO!!
¡¡...NO ESTÁ MUERTO!!
¡¡GOHAN, TRUNKS Y GOTEN...!!
¡¡...ESTÁN TODOS...!!

NO, ES QUE YA HAN PASADO LOS 30 MINUTOS QUE DURA SU FUSIÓN...
...BU NO SABÍA NADA DE ESTO CUANDO ABSORBIÓ A GOTENKS.
A LOS NIÑOS LES HA PASADO LO MISMO QUE A NOSOTROS. SE HA DESHECHO LA UNIÓN Y VUELVEN A ESTAR SEPARADOS.
...ESTE PLANETA...
PARA CELEBRAR QUE YA NO TENGO RIVAL, DESTRUIRÉ...
¡...VOY A SACARLOS!
¡ANDA, SAL DE AHÍ...!
...Y ESO SIGNIFICA QUE AQUÍ DENTRO PODRÍAMOS FUSIONARNOS...
!?
FRUSH
¡¡SÍ!!
FUAASH

FRUSH
FUAASH
¿¡OUH!?
CHAC

¡¡AAGH!!
¡¡YUJUU!!
¡¡BU ESTÁ VOLVIENDO A SER COMO ANTES!!
¡¡GENIAL!!
¿¡QUÉ... QUÉ ME ESTÁ PASANDO...!?
...
¿¡...SERÁ QUE...!?
¡JE, JE, JE...! ¡BU YA DEBE DE HABER PERDIDO BASTANTE FUERZA! ¡UN POCO MÁS!
¿LO VES? ¡TIENE MUCHA MENOS ENERGÍA QUE ANTES!
¡VENGA, SALGAMOS DE AQUÍ!
¡ESPERA! ¡POR MUCHA FUERZA QUE HAYA PERDIDO, BU AÚN ES DEMASIADO PODEROSO PARA QUE NOSOTROS LE GANEMOS...!
¡...SI SALIMOS AHORA, NOS MATARÁ!
¿Y QUÉ SUGIERES QUE HAGAMOS...!?
¿¡...EH!?
¡NO TENÍAS QUE HABER ROTO EL POTALA!

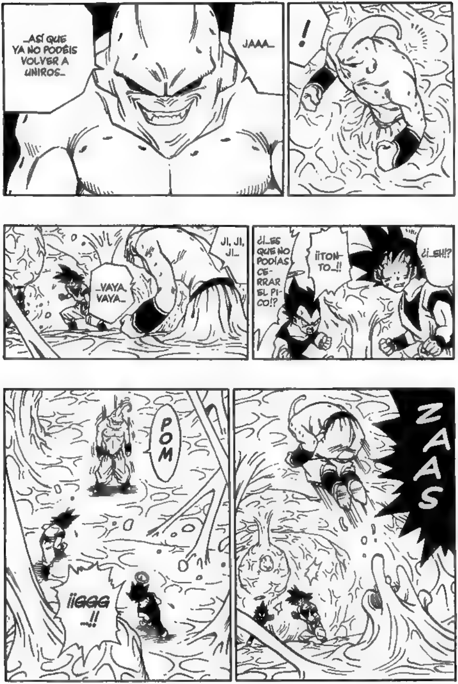
PERO HAY UNA FORMA DE VENCERLE...
ESTÁS PENSANDO EN UNA FUSIÓN, ¿VERDAD!? ¡¡SÉ ALGO DE ESO!!
¿¡EH!? ¿¡LO SABES!?
¡LO VI DESDE EL MÁS ALLÁ!
¡¡...Y ME NIEGO A HACER TODAS ESAS POSES RIDÍCULAS...!!!
¡...TE DIJE QUE NO QUIERO VOLVER A UNIRME A TI!
¿EH? ¿QUÉ PASA?
?
¿EH?
EH...
¿...QUÉ HACE ESTE AQUÍ...?
¡¡EL MONSTRUO BU...!!
¡¡...EL DEL PRINCIPIO!!
VAYA... ¿BU ESTÁ DENTRO DE BU...?
¿ENTONCES SE ABSORBIÓ A SÍ MISMO...? OYE, ¿Y SI LO ARRANCAMOS...?
ZU ZU ZU ZU

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

BU Y BU DENTRO DE BU

YA ME EXTRAÑABA...
...ASÍ QUE ERA COSA VUESTRA, ¿EH...?
SLURP
¿CÓMO ES POSIBLE...!?
¿¡QUÉ HACE EL MONSTRUO BU DENTRO DE SU PROPIA BARRIGA!?
NO SÉ CÓMO LO HABÉIS HECHO, PERO NO HE PODIDO ABSORBEROS...
¡¡...Y A LOS QUE SÍ HABÍA ABSORBIDO...!!
¡¡...LOS ESTÁIS ARRANCANDO!!
¡¡MALDITA SEA...!!
...ESTO ES PELIGROSO.
¿LO VES? ¿NO TE DIJE QUE TE DEJARAS PUESTO EL POTALA...?
¡¡...PODRÍAMOS HABER SALIDO, VOLVER A UNIRNOS Y DESTROZARLO!!



JAAA...
...ASÍ QUE YA NO PODÉIS VOLVER A UNIROS...
!
JI, JI, JI...
...VAYA, VAYA...
¿¡...EH!?
¡¡TONTO...!!
¿¡...ES QUE NO PODÍAS CERRAR EL PICO!?
POM
¡¡GGG...!!
ZAAS

¡¡DE ACUERDO!! ¡¡SI QUIERES LUCHAR, VEN!! ¡¡AHORA SABRÁS LO QUE ES BUENO!!
FUOOSH
FUOOOOSH
¿...CREES QUE NO SOY CAPAZ DE HACERLO?
¿DE QUÉ TE RÍES...?
JEJEJE...
PRONTO DEJARÁS DE REÍR.
...EXACTO.

¡¡HAAA!!
ZNNN
YA ESTAMOS MUY CERCA.
¿CÓMO LO SABES?
POR LA ENERGÍA DE BU.
¿¡EH!? ¿¡QUÉ!? ¿¡CAPTAS SU ENERGÍA!?
MIRA. ¡ESTÁ ENCIMA DE AQUELLA ROCA!
¡¡¡AHÍ ESTÁ!!!
¡¡VAMOS A ESCONDERNOS!!

¿QUÉ... QUÉ LE PASA!? NO SE MUEVE...
¡AH...!
¡¡...SU ASPECTO VUELVE A SER EL DE ANTES...!! QUÉ RARO...
...
NO LE HACE EFECTO...
SÍ, HE NOTADO ALGO POR AQUÍ...
...SOIS MÁS FLOJOS QUE UNA PULGA.
...
...PARECE QUE VAMOS A TENER QUE VENCERTE Y DESPUÉS BUSCAR LA SALIDA.
NO CREO QUE PODÁIS GANARME CON ESA FUERZA...
¡...MORIRÉIS!
ESO YA LO VEREMOS...
...YO NO ESTOY TAN SEGURO.

¿QUÉ PASARÍA SI ARRANCÁSEMOS A ESTE? PUEDE QUE CAMBIEN LAS COSAS...
!!
TENGO GANAS DE VER QUÉ PASA... ¿VOLVERÍAS A SER ESTE GORDO...?
¿...O TE CONVERTIRÁS EN EL FLACO...?
...EN CUALQUIER CASO, LO QUE ESTÁ CLARO ES QUE TENDRÍAS MENOS FUERZA QUE AHORA.
¡¡NO LO HAGAS...!!
¡¡...NO TOQUES A ESE!! ¡¡SUÉLTALO!!
JU, JU, JU...
...ESTO TE PONE MÁS NERVIOSO DE LO QUE ESPERABA. LO QUE SIGNIFICA QUE ES PELIGROSO PARA TI...
¡¡NO ARRANQUES A ESE...!!
¡¡...YO... ME HARÍA DESAPARECER A MÍ MISMO!!
¿¡TE HARÍAS DESAPARECER...!?
ESO SUENA INTERESANTE...
¿...CREES QUE TE VOY A HACER CASO?

¡HAAAAAAA!
CHAC

PATAM
PAM
PAM
PAM
PAM
...GGG...
GRRR...
...GRRR...
!!
¡¡AUUGH!!
ZU
¿QUÉ HA PA-SADO?
¿EH...?

¡OH... OOOH...!
¡¡UAAAAAH...!!!
MIRA...
...LE PASA ALGO...
!?
FUOOOOH
¿¡QUÉ HACES, KAKAROTTO...!?
¡¡...ES EL MOMENTO!! ¡¡SAQUEMOS A TODO EL MUNDO DE AQUÍ!!
¡¡SÍ, CLARO!!
¡NNNGAAAAA...!
¿¡...Y LA SALIDA!?
¿¡¡Y YO QUÉ SÉ!!?

¡GGGG KAAUGH...!
¡¡SEGURO QUE SE ESTÁ TRANSFORMANDO...!!
¡¡...EN EL GORDO O EL FLACO!!
¡¡EH, ESTO EMPIEZA A ABLANDARSE!!
¿¡...SERÁ UNA SALIDA!?
¡¡MIRA, AHÍ HAY LUZ...!!
¡¡VEGETA!!
STOP
¿¡...DÓNDE ESTÁ LA SALIDA!?
¡¡¡...MIERDA...!!!

¡¡MIER-DA...!!
¡¡SE HA CERRA-DO!!
¡¡...ÁBRE-TE OTRA VEZ!!
¡¡¡...SE HA ABIER-TO!!! ¡¡¡AHO-RA!!!
SHAT SHAT
POP
POP
POP
¡¡AH!!
¿¡EH!?
¡¡BIEN!! ¡¡TODOS ESTÁN A SALVO!!
¡¡VAMOS A ES-CON-DERLOS ...!!
¡¡...AÚN NO NOS HA VISTO!!

¡OH... OH...!
KUG
¡¡ESTUPENDO!! ¡¡HAN CONSEGUIDO SALVARLOS...!!
FLASH
¿¡...NO CREES QUE SU ENERGÍA ESTÁ AUMENTANDO...!?
VEGETA...
KUG

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

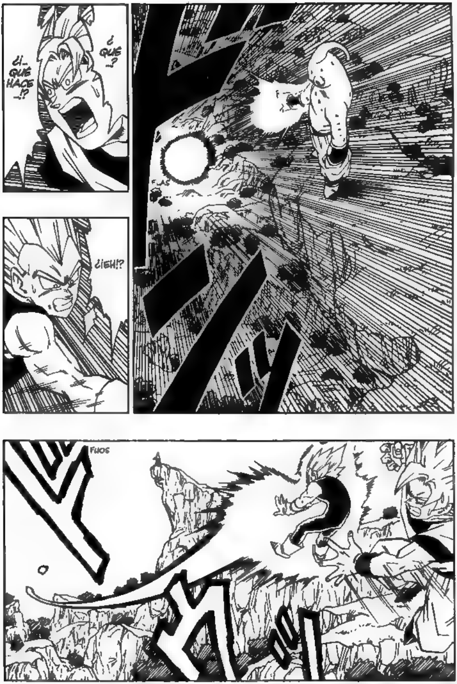
EL AUTÉNTICO MONSTRUO BU

...
...MIRA... SIGUE TRANSFORMÁNDOSE...
¡¡UH...!
¡¡UH...!
¡¡AAAH!!
¡¡AAUGH!!
BASTA YA DE CAMBIOS...
...
¡UOOOH!
¡...AH... AH...YAA-AA...!
¿CÓMO...?
...ESTÁ VOLVIENDO AL ORIGEN...
NO... NO PUEDO CREER QUE...
¡AAAH!
¡AAAH!

UF...
SÍ...
...ASÍ ES...
...
...
JE, JE, JE...
JE...
¡MIRA, SE HA ENCOGIDO!
¡ESTUPENDO, ASÍ PODREMOS VENCERLE!

¿DE... DE QUÉ ESTÁS HABLANDO...?
...
EN... EN MI ÉPOCA HABÍA CINCO KAIO SHINS... HASTA QUE EL MONSTRUO BU CREADO POR EL BRUJO BIBIDÍ LOS MATÓ... YO ERA EL MÁS JOVEN Y DÉBIL DE TODOS Y ME DEJÓ GRAVEMENTE HERIDO, PERO CONSEGUÍ SALVARME...
...LOS OTROS CAYERON EN MANOS DE BU...
...A DOS DE ELLOS, AL KAIO SHIN DEL NORTE Y AL DEL OESTE... LES MATÓ...
...Y AL MÁS FUERTE, AL KAIO SHIN DEL SUR...
...EL MONSTRUO BU LO ABSORBIÓ...
Y SE CONVIRTIÓ EN EL ENORME BU QUE ACABAMOS DE VER...
...SÍ...
...DESPUÉS ABSORBIÓ AL GRAN KAIO SHIN, QUE ERA GORDO, BUENO Y PACÍFICO...
¡...EL MONSTRUO BU DE BABIDÍ ERA LA MALDAD PERSONIFICADA Y ESCAPÓ INCLUSO AL CONTROL DE SU CREADOR! SOLO DESPUÉS DE QUE ABSORBIERA AL GRAN KAIO SHIN, PUDO EL BRUJO TENER ALGÚN CONTROL SOBRE ÉL...
Y ASÍ QUEDÓ SU OBRA...
...Y AHORA ES AQUEL BU MALIGNO DEL PRINCIPIO...
SÍ... CON AQUELLA ABSORCIÓN GANÓ BONDAD Y PERDIÓ FUERZA, PERO AHORA LA BONDAD HA DESAPARECIDO...
...YA NO TIENE SENTIMIENTOS. ES PURA MALDAD.

¡¡¡HAAAAAA!!!
SEEE
STOP
¿¡QUÉ ESTÁ HACIEN-DO...!?
...


¡¿... QUÉ HACE...!?
¿QUÉ...?
FLAS
¿¡EH!?
FUOS

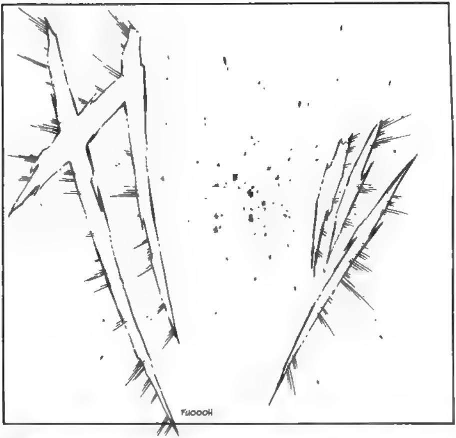
!!
BOOM
¡¡ÉL TAMBIÉN HUBIESE MUERTO!
NO... NO PUEDO CREERLO...
¡¡MALDITO, QUERÍA VOLAR LA TIERRA...!
¡¡QUÉ POCO HA FALTADO...!!
¡¡...GRACIAS, VEGETA...!!
¡¡...NO PODEMOS IMPEDIRTE VOLAR EL PLANETA...!!
¿¡PERO... QUÉ TAL SI LO HACES DESPUÉS DE LUCHAR CONTRA NOSOTROS!!?
NO... AUNQUE QUEDARA HECHO PAPILLA, PODRÍA REGENERARSE...

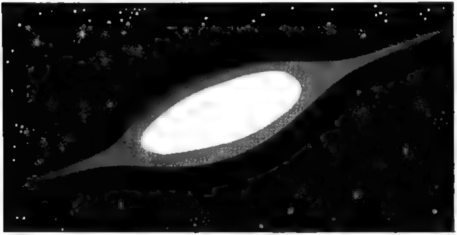
JE, JE, JE...
...ASÍ ME GUS-TA...
ZIT
ÑIII
SSSS
BZZZ
¿QUÉ!?
¡¡QUÉ GRANDE!! ¡¡ES INCREÍ-BLE...!!
¿¡VA A LAN-ZARNOS ESO...!!?
¡¡...NO PODREMOS DEVOL-VERLO...!!

¡¡...ESO DESTRUIRÁ LA TIERRA!! ¿¡NO IBAS A PELEAR CON NOSOTROS...!?
¡¡NO, BU, POR FAVOR...!!
¡¡AH, CLARO...!!
¡¡DALES TUS POTALA!!
ZAS
!!
VA A MATARNOS A TODOS...

¡¡VEGETA, VEN...!!
¡¡...HARÉ UN SHUNKANIDO Y SACARÉ A TODO EL MUNDO DE AQUÍ!!
!!
!!
¡¡G G G!!
¡¡NO PODREMOS!! ¡¡NO QUEDA TIEMPO!!
¡¡¡COGEOS A MÍ...!!!
¡G G G...!

¡¡¡G G G!!!
...NNNG... ¡¡¡ES IMPOSIBLE...!!! ¡¡NO PUEDO HACER EL SHUNKANIDO EN TAN POCO TIEMPO...!!
!!
ZAAAM
¡¡E... EH...!!
¿¡EH!?
¡¡AH!!


FUOOOH



¡¡...HEMOS LLEGADO A TIEMPO!!
¡¡MENOS MAL...!!
!?
ZAAAAAM
ERES TONTO, KAKAROTTO...
¿¡...POR QUÉ HAS PREFERIDO SALVAR A ESOS DOS Y AL PERRO ANTES QUE A TRUNKS Y LOS DEMÁS!?
¿¡...EN EL CIELO...!?
¿DO... DÓNDE ESTAMOS...?
...PERO LA TIERRA, GOHAN Y LOS DEMÁS...
NO... NOSOTROS NOS HEMOS SALVADO...

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

UN COMBATE QUE CONCIERNE A TODO EL UNIVERSO

???
...Y ESTO NO ES LA TIERRA, SINO LA TIERRA SAGRADA DE LOS KAIO SHIN.
¡ESTE SEÑOR ES UN KAIO SHIN...! ¡POR ENCIMA DE KAMI-SAMA ESTÁ EL SEÑOR KAIO, POR ENCIMA DE ÉL, EL GRAN KAIO, Y EN LA CUMBRE DE ESTA JERARQUÍA SE ENCUENTRAN ESTOS DIOSES... LOS KAIO SHIN...!
¡...YA ENTIENDO...!
¡AH...!
...
ESTE GOLPEA DONDE MÁS NOS DUELE...
¡...YO HASTA DUDO DE QUE TÚ SEAS KAMI-SAMA...!
¡JA, JA...! ¡NO ME HAGAS REÍR! SI ES TAN PODEROSO, ¿POR QUÉ NO SOLUCIONA LO DE BU...!?
...ESE MONSTRUO BU NO EXISTE. Y TODOS ESTOS TIPOS EXTRAÑOS QUE APARECEN EN EL SUEÑO... PENSÁNDOLO BIEN, DESDE EL GRAN TORNEO TODO PARECE MUY RARO...
...CLARO, YA ME PARECÍA A MÍ RARO... ¿¿CÓMO IBA A EXISTIR ALGUIEN MÁS FUERTE QUE YO, MÍSTER SATÁN, EL CAMPEÓN DEL MUNDO!? ¡¡ESO ES IMPOSIBLE...!!
¡¡...JA, JA... CLARO!! ¡¡TODO ES UN SUEÑO...!!
¡...POR FIN LO COMPRENDO! ES UN SUEÑO...!
TAPTAPTAP
...
¡¡...SÍ!! ¡¡SÍ!! ESTO ES UN SUEÑO, ¡¡PODRÉ VOLAR!!

¡YAAAH!
¡HOP!
¡¡...AHORA VERÁS CÓMO YO, MÍSTER SATÁN, VUELO POR LOS AIRES Y TE TUMBO DE UN GOLPE!!
¡¡TÚ, MONSTRUO BU, SINVERGÜENZA!! ¡¡AUNQUE SEA EN SUEÑOS HAS MATADO A MI HIJA VIDEL Y TE HAS CARGADO LA TIERRA...!!
KAKAROTTO... HAS SALVADO A ESE ESTÚPIDO Y HAS DEJADO MORIR A LOS NUESTROS, CON LO QUE NOS COSTÓ SACARLOS DE ALLÍ...
...
¡¡... PESE A SER UN SUEÑO, DUELE!!
¡¡... QUÉ DAÑO...!!
¡¡UOOOH!!
PATAM
¡¡...ESO SE SALE DE LAS NORMAS!! ¡FUERON CONCEDIDAS A LOS NAMEKIANOS POR SU BONDAD...!
¿¡...HABÍA BOLAS DE DRAGÓN EN LA TIERRA...!?
¿¡...LAS BOLAS DE DRAGÓN...!?
¿¡QUÉ...!?
¡¡LAS BOLAS DE DRAGÓN ERAN NUESTRA ÚLTIMA ESPERANZA Y HAN DESAPARECIDO CON LA TIERRA...!!
¡¡...NI LA TIERRA NI LOS QUE HAN MUERTO PODRÁN VOLVER A EXISTIR...!!
¡...TENGO UNA IDEA!
¡SÍ...!

¿¡¡CÓMO NO SE ME HABÍA OCURR ANTES!!? ¡¡SEGURO QUE ALLÁ, EN MI PLANETA NATAL, NAMEK, EL NUEVO GRAN ANCIANO YA HA FABRICADO OTRAS BOLAS DE DRAGÓN...!!
¡¡...TODO SERÁ COMO ANTES!! ¡¡VOLVERÁ A EXISTIR LA TIERRA Y RESUCITAREMOS A TODOS!!
¡¡ES VERDAD...!!
?
PERO, ESPERA, DENDE... NAMEK ESTÁ MUY LEJOS... ADEMÁS, LOS NAMEKIANOS NO TIENEN UNA ENERGÍA MUY FUERTE... ES IMPOSIBLE... NO PODRÉ TRASLADARME ALLÍ CON EL SHUNKANIDO...
...Y NO TENEMOS NAVE ESPACIAL...
NO ACABO DE ENTENDER QUÉ SON ESAS BOLAS DE DRAGÓN...
...PERO SI SE TRATA DE HACER UN SHUNKANIDO ENTRE EL MUNDO DE LOS KAIO SHIN Y OTRO PLANETA, YO PUEDO HACERLO...
...KIBITO ERA ESPECIALISTA EN ESA TÉCNICA...
¡¡¡BIEN!!!
¡¡¡FANTÁSTICO!!!
¡¡ESPERAD!! ¡¡NO DEBÉIS UTILIZAR LAS BOLAS DE DRAGÓN!! ¡¡ALTERAN EL CURSO NATURAL DE LAS COSAS!! ¡¡HACE MUCHÍSIMO TIEMPO YO YA RECOMENDÉ QUE SOLO SE USARAN EN NAMEK...!!
¡¡...LOS NAMEKIANOS NO DEBERÍAN HABER CREADO LAS BOLAS EN OTRO PLANETA!!

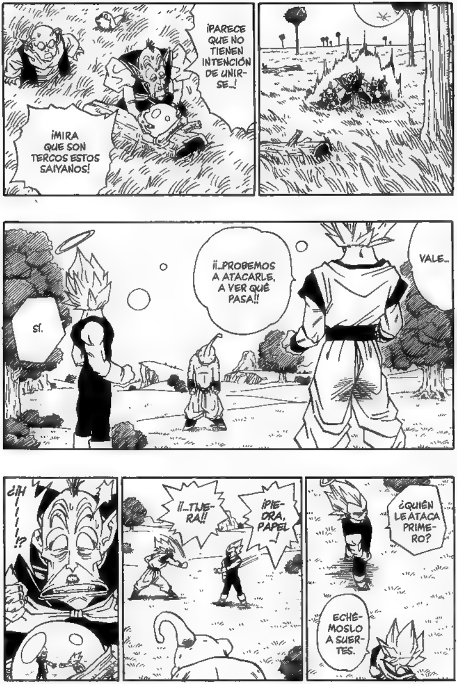
MMM...
¡¡POR ESO TIENE QUE RESUCITAR CON LAS BOLAS DE DRAGÓN!!
HUM... PERO AHORA ESTÁ MUERTA, ¿NO?
...YA VERÁS CÓMO TE GUSTA. LA CHICA NO ES MUY JOVEN, PERO AÚN ES SEXY...
NO COMPLIQUES LAS COSAS... SI TODO SALE BIEN TE DARÉ UN FOTO ERÓTICA DE MI AMIGA...
ES QUE NO ES TAN SEXY, Y ADEMÁS ME MATARÍA...
¡¡LO SABÍA!! ¡¡NO USES A LA MUJER DE OTRO PARA ESAS COSAS!! ¿¡POR QUÉ NO LE DAS UNA FOTO DE LA TUYA!!?
MMM... ASÍ QUE UNA MUJER MADURA Y SEXY, ¿EH?
¿¡EH!?
KAKAROTTO... ESA MUJER DE LA QUE HABLAS, NO SERÁ BULMA, ¿VERDAD?
¿¡EH!?
¡¡MIRAD!! ¡¡EL MONSTRUO BU, QUE ESTABA HECHO PAPILLA, SE ESTÁ REGENERANDO!!
UNA CHICA SEXY...
¡¡¡AH!!!

EH... ¡¡DALES TUS POTALA!! ¡¡SI VUELVEN A UNIRSE, LE VENCERÁN FÁCILMENTE!!
¡¡SÍ!!
HAAA...
¡¡TOMAD...!!
¡¡...ANTES DE QUE DESTRUYA OTROS PLANETAS!!
CHAS
CHAS
...YO NO NECESITO ESTO...
...TE LO DEVUELVO...
...
ESTO NO ME VA... PERO GRACIAS DE TODAS FORMAS...
...QUIERO LUCHAR POR MÍ MISMO. LO SIENTO, SÉ QUE ESTAMOS EN UN MOMENTO MUY CRÍTICO... PERO AHORA ÉL TAMPOCO ESTÁ FUSIONADO CON NADIE...
¿¡EH!?

...UN VERDADERO SAIYANO.
BIEN DICHO, KAKAROTTO
...ASÍ ES...
¡¡...NO LUCHAS CONTRA BU POR UN TÍTULO!!
¡TONTO! ¿PERO QUÉ ESTÁS DICIENDO EN UN MOMENTO COMO ESTE...!?
...Y SI MATA A ALGUIEN, LO SOLUCIONAREMOS CON LAS BOLAS DE DRAGÓN...
NO OS PREOCUPÉIS. ÉL NO PUEDE VENIR HASTA AQUÍ Y PODREMOS TRAZAR ALGÚN PLAN...
!!!
SHUUUN

ZAAAAM
!?
¡¡BU!!
¡¡BU!!
TAP

¡JA, JAAA...!
¿CÓMO HA LLEGADO HASTA AQUÍ...!?
YA SÉ... ¡¡ANTES HA VISTO A KAIO SHIN HACER EL SHUNKANIDO...!!
¡¡...Y LO HA APRENDIDO EN UN INSTANTE!!
...LE VENCEREMOS AQUÍ MISMO.
ES IGUAL, HAREMOS LO QUE TENGAMOS QUE HACER...
¡POR FAVOR! ¡¡LLÉVATELOS A OTRO PLANETA!!
¿¡EH!? ¡¡DE ACUERDO...!!
¡¡MALDITA SEA!! ¡¡ESTÁ BIEN, LUCHAD CON TODAS VUESTRAS FUERZAS!! ¡¡NO DESTRUIRÉIS EL MUNDO DE LOS KAIO SHIN ASÍ COMO ASÍ!!
¡ÁNIMO!


¡PARECE QUE NO TIENEN INTENCIÓN DE UNIRSE...!
¡MIRA QUE SON TERCOS ESTOS SAIYANOS!
¡¡...PROBEMOS A ATACARLE, A VER QUÉ PASA!!
VALE...
SÍ.
¿¡H
!!!!?
¿QUIÉN LE ATACA PRIMERO?
ECHÉMOSLO A SUERTES.
¡PIEDRA, PAPEL...!
¡¡...TIJERA!!

¿!...PENSÁIS LUCHAR POR SEPARADO...!?
¡¡TONTOS...!!
¡¡¡...ATACADLE LOS DOS A LA VEZ!!!
CHT...
TZZZ
¡¡... YUUP!!
¡¡BIEEEEN!!
AHORA ES EL MOMENTO DE ENSEÑARME ESO DEL SUPERSAIYANO NIVEL 3...
ESTÁ BIEN... ¡VOY A LUCHAR A TOPE DESDE EL PRINCIPIO! SI PERDEMOS, TODO EL UNIVERSO SE IRÁ AL CARAJO...
...PERO QUERÍA QUE LOS CHICOS SE LAS APAÑARAN SOLOS... SERÁN ELLOS LOS QUE TENDRÁN QUE PROTEGER LA TIERRA EN EL FUTURO...
...AHORA YA PUEDO DECIRTE QUE, SI HUBIESE LUCHADO CONTRA ÉL CUANDO ERA AQUEL BU GORDINFLÓN, LE HUBIESE VENCIDO CON EL SUPERSAIYANO NIVEL 3...
¿SABES? PUEDE QUE NUNCA TE LLEGUE EL TURNO...

A... AHORA QUE ME FIJO... BU ESTÁ DEMASIADO QUIETO...
...NO ME ESCUCHA...
¡AH...!
NNNN
NNNN
¡¡AAAH!!! ¡¡¡PERO SI SE HA DORMIDO...!!!
¡¡...CANALLA!! ¡¡SE BURLA DE MÍ!!!
FUOSH
¡¡¡G G G!!!

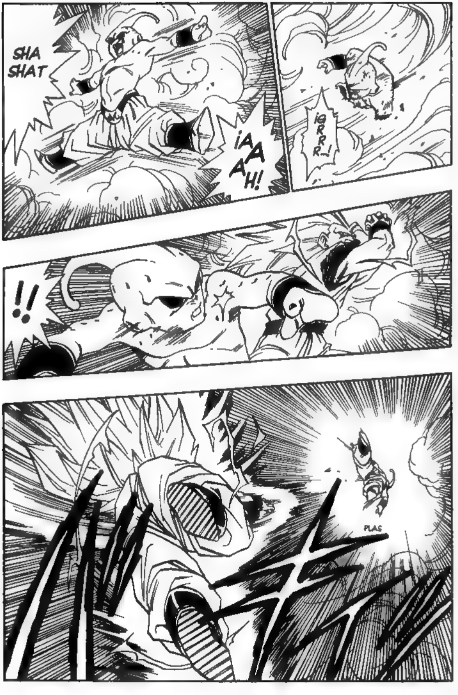
¡¡...ES ASÍ...!!
¡¡VAYA...!!
FUOSH
CLAC
CLAC CLAC
¡¡HAAAAAAAA!!
TUMP
¡¡UOOOOOOH!!
¿EH?
DA IGUAL, QUE SE QUEDE ALLÍ...
...
¡AH! ¡HEMOS OLVIDADO TRAER A AQUEL HOMBRE... SATÁN!
¡QUÉ COSAS MÁS RARAS HACE...!

Dragonball

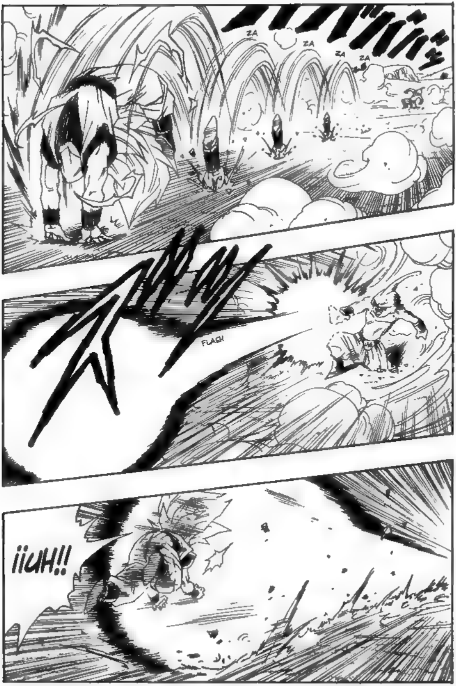
DRAGON BALL ドラゴンボール

VEGETA Y KAKAROTTO

HOP
FFFN
ZUM
FUOSH
ZUUM


SHA SHAT
¡AAAH!
¡GRRR...!
!!
PLAS

TAP
ZA-ZAT
PATAM
¡UGH!
ZUP
ZUM

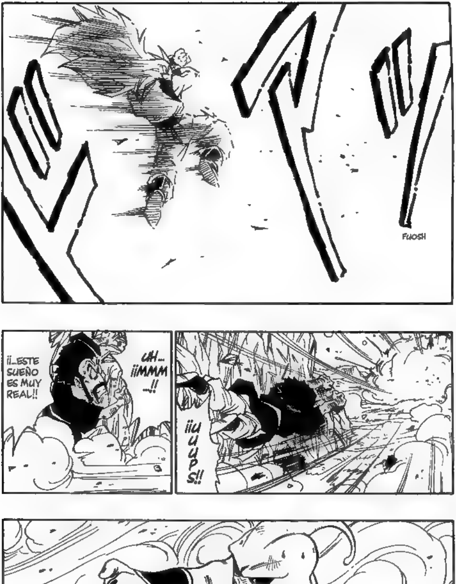

ZA
ZA
ZA
ZA
FLASH
¡¡UH!!

SHUUN
ZAAAM
BOOM
CRAC

BAAAM
TUMP
PAM
PAF
TUC
PUM
TUMP
PAM

KAKAROTTO... ERES MUY FUERTE...
...YO NO HUBIESE PODIDO VENCER A BU...
...TÚ ERES EL ÚNICO CAPAZ DE LUCHAR CONTRA ÉL...
...CREO QUE EMPIEZO A COMPRENDER...
...POR QUÉ YO, SIENDO UN PORTENTO, NO PUEDO SUPERARTE...
...HASTA AHORA PENSABA QUE ERA PORQUE TENÍAS UN OBJETIVO...
...Y EL FUERTE DESEO DE CONSEGUIR ESE OBJETIVO PRODUCÍA EN TI UN PODER INCOMPRENSIBLE... SEGURAMENTE HAY ALGO DE ESO, PERO AHORA TAMBIÉN PODRÍA DECIRSE LO MISMO DE MÍ...
...YO HASTA AHORA HE LUCHADO POR GUSTO... PARA DIVERTIRME... PARA MATAR A MIS RIVALES... Y POR ORGULLO...
...PERO TU CASO ES DISTINTO. TÚ NO LUCHAS PARA GANAR... ¡LUCHAS PARA NO PERDER NUNCA, PARA AVERIGUAR HASTA DÓNDE PUEDE LLEGAR TU FUERZA! POR ESO NO TE OBSESIONAS POR MATAR AL OTRO...

A MÍ NUNCA HAS INTENTADO MATARME...
...ES COMO SI SIEMPRE HUBIESES SABIDO QUE YO UN DÍA TENDRÍA ESTOS SENTIMIENTOS...
¡...QUÉ CANALLA...!
¡¡...UN SAIYANO QUE AMA LA LUCHA Y, A LA VEZ, SABE SER HUMANO!!
...
FUO
FUO
ズドドドド
ÁNIMO, KAKAROTTO...
¡¡...TÚ ERES EL NÚMERO UNO!!


FUOSH
¡¡UUUPS!!
UH... ¡¡MMM...!!
¡¡...ESTE SUEÑO ES MUY REAL!!

!!
FUOS
FLAS
¡¡ESTÚPIDO...!!
¡¡...MI KAMEHAME-HA ES EL AUTÉNTICO!!
ZAS
ZUM
FIUN
ÑUG
ÑUG
UF...

¡¡VEGETA...!!
KAKAROTTO...
¡...HACE LO MISMO QUE YO Y NO PARECE PERDER FUERZA...!
¡MIERDA...!
...ENSEGUIDA ESTÁ COMO NUEVO...
TÚ LO SABÍAS...
JE... NO ME MIENTAS, SÉ QUE NO TIENES NINGUNA INTENCIÓN DE PASARME EL RELEVO...
¿¡...YA QUIERES RELEVARME...!?
¡...DÉJAME LUCHAR UN POCO MÁS!
...BU ES MUCHO MÁS FUERTE DE LO QUE IMAGINABA...
...IGUAL QUE TÚ, KAKAROTTO...
¿¡EH!? NO, NO ES VERDAD...
...SABÍAS QUE ME MATARÍA ENSEGUIDA...
HUM... NO HACE FALTA QUE DISIMULES...

SÍ... YA HACE RATO QUE LO INTENTO...
...NO ENCUENTRO LA OPORTUNIDAD.
¡¡...CON LA ENERGÍA QUE TIENES EN SUPERSAIYANO NIVEL 3, SEGURO QUE PODRÁS ELIMINAR A BU!!
¡NO TE PREOCUPES POR MÍ Y MÁTALE...!
...JO, ESTO ME PASA POR HACERME EL CHULO...
¡...CREÍ QUE SERÍA MÁS FÁCIL...!
MALDITA SEA... CON LOS POTALOS LO HUBIÉSEMOS CONSEGUIDO...
¿¡UN MINUTO...!?
PARA PODER ELIMINARLE NECESITARÍA ACUMULAR ENERGÍA DURANTE UN MINUTO...
¿EH?
LE ENTRETENDRÉ DURANTE UN MINUTO...
¡¡...TÚ VE REUNIENDO TODA LA ENERGÍA QUE PUEDAS!!
¿¡EH...!?
TRANQUI.
TRANQUI.
...NO ME PROTEGÍA...
NO...
ESE MALDITO... PUEDE VOLVER A SU FORMA ORIGINAL SIEMPRE QUE QUIERA, Y SE LO TOMA CON CALMA PARA DIVERTIRSE A NUESTRA COSTA...

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

VEGETA SE JUEGA LA VIDA

JU...
...DEJA DE PREOCUPARTE POR MÍ.
...VEGE-TA.
NO TE MUERAS...
ZUAAAAH
¡¡... ALLÁ VOY!!
¡¡VALE...!!
ZRAS

¡¡...MAL- DITO...!!
HYUT
FUOSH

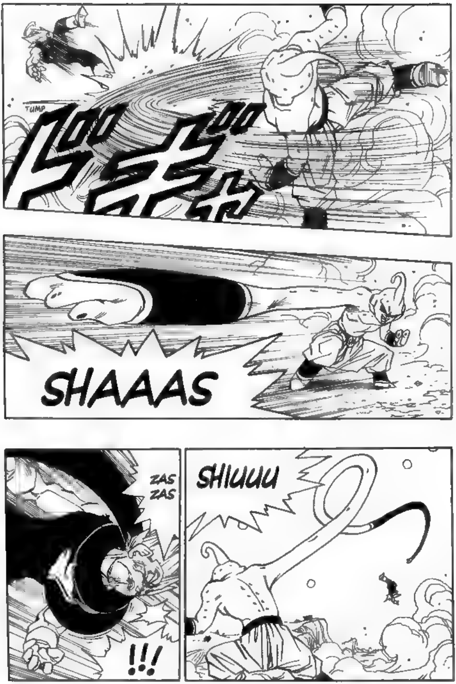
¡¡HIIII!!
SHAA
ZAP ZAP
BOOOM

FLASH
¡¡UAH, UAH, UAH!!
¡¡MUY BIEN!! ¡¡CON UN POCO DE SUERTE LE MANTENDRÁS A RAYA DURANTE UN MINUTO!!

ZAS
!!
PAM
!!
PAM
¡¡¡UGH!!!...
!!

ZUM
TUMP
PAM
キッ
UGH
TOC

¡¡QUÉ ATAQUE TAN RÁPIDO Y POTENTE...!!
¡¡...Y KAKAROTTO... LUCHABA CONTRA ESTE TIPO TAN FUERTE...!!!
PUM
PAM
PUM
¿¡¡AÚN NO!!? ¡¡DATE PRISA...!!
¡¡...ESTE ME VA A MATAR!!
PAF
CHAC
CLAC
¡¡FALTA MUY POCO...!!
¡¡...AGUANTA, VEGETA...!!
¡¡...Y AÚN NO!! ¡¡NO TENGO SUFICIENTE ENERGÍA PARA ELIMINAR A BU...!!
¡MIERDA! ¡YA HA PASADO MÁS DE UN MINUTO!
BZZZ


TUMP
SHAAAS
ZAS
ZAS
!!!
SHIUUU

SHAS
SHAS
CHAC CHAC
¡¡UGH ... UAGH ...!!
¡¡...UH... UOGH ...!!
¡¡...UOGH ...!!
¡¡...NO LOGRO ACUMULAR SUFICIENTE ENERGÍA!! ¿¡POR QUÉ...!?
¡¡MAL... MALDITA SEA...!!
¡¡VA A MATAR A VEGETA!!
¡¡¡BUUUUU...!!!

¿¡...CREES QUE YO, MÍSTER SATÁN, CAMPEÓN DEL MUNDO DE LUCHA LIBRE, VOY A DEJARTE IR POR EL MAL CAMINO...!!?
¡¡TÚ, TÚ, TÚ!! ¡¡A LA QUE ME DESPISTO, EMPIEZAS A HACER DE LAS TUYAS...!!
¡¡...PREPÁRATE!! ¡VAS A DESCUBRIR QUE HAS TOPADO CON LA HORMA DE TUS ZAPATOS!!
AH...
¡COF!
¡COF!
SHUT
PATAM
¡¡...LÁSTIMA QUE SEA UN SUEÑO, PORQUE ME HA QUEDADO PERFECTO!!
¡¡GE-NIAL...!!

¿¡ESH...!?
¿¡...QUIERES PELEA...!?
ZUM
!!
¡¡...AUNQUE SEA UN SUEÑO DA MUCHO MIEDO!!
¡¡IH!!!!!...!!
ZZZT
¡¡...PERDONA!!
!!
¡¡ASÍ SE HACE, SATÁN...!!

!?
¡..UY, AY, AY...!
¡AY, AY...!
¡¡OUGH...!!
AY...!
!!
MM?
¡¡¡JA, JA...!!!
¿I... QUÉ TE PASA, BU...!?
QUI... QUIZÁ...
...MI FUERTE ENERGÍA LE CONTIENE...
¡¡I... AGH...!!!

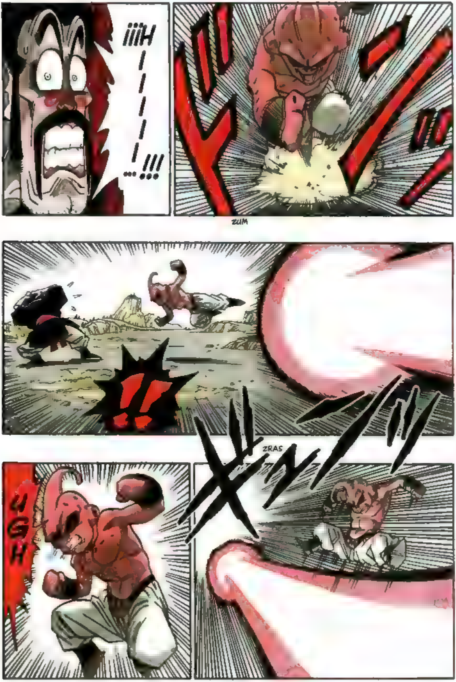
¿¡POR QUÉ...!? ¿¡QUÉ LE PASA A BU DESDE QUE APARECIÓ MÍSTER SATÁN...!?
¿...ES POSIBLE QUE MÍSTER SATÁN LE HAYA HECHO DAÑO...?
¡¡JAAAA, JA, JA...!!
¡AY... AY, AY, AY...!
¡¡...ESO, ESO!! ¡¡YA VEO QUE MI PODEROSA ENERGÍA TE HA HECHO DAÑO!! ¡¡JAAAA!!
¿EH?
¡UGH, UGH!
¡SÉ QUE ESTOY TARDANDO MUCHO...! ¡ES EXTRAÑO...!
¡...HE ACUMULADO ENERGÍA HASTA EL MÁXIMO, PERO...!
¡...LA ENERGÍA ACUMULADA ESTÁ DISMINUYENDO...!
¡¡KA... KAKAROTTO!! ¿¡¡AÚN NO HAS ACABADO...!!?
¡!

PPPF
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO ...!?
PATAM
ボンッ
BOURG
UUUFF...
!!
¡¡...BU!!
¿¿EH...!?

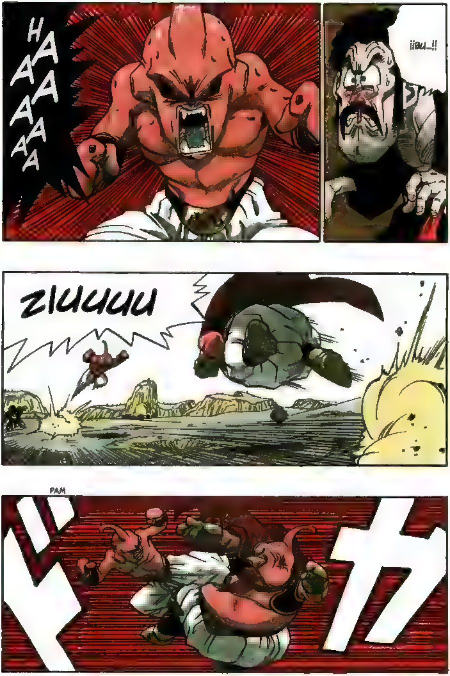
Dragonball

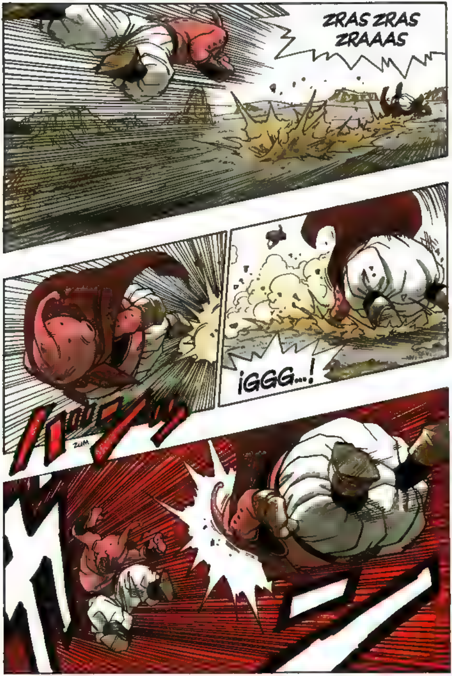
EL MONSTRUO BU GORDITO ERA MUY AMIGO DE MÍSTER SATÁN...
...Y COMO AQUEL BU ESTABA DENTRO DE SU CUERPO Y SE NEGABA A LUCHAR, NO PODÍA ATACAR A SATÁN...
¿...QUÉ HA PASADO...?
¿¡EH...!?
TIENE RAZÓN...
...CLARO QUE AUNQUE BU MATARA A SATÁN, LA SITUACIÓN NO CAMBIARÍA...
...POR ESO LO HA EXPULSADO DE SU CUERPO...
¡...DE ACUERDO. SI QUIERES QUE TE MACHAQUE, ADELANTE, ATACA!
JU, COMO ESTO ES UN SUEÑO...
¿¡ADÓNDE VAS...!? ¿¡QUIERES PELEA!?
¡¡...TE LO ADVIERTO, NO TE CONVIENE!! ¡¡SOY MUY FUERTE...!!
PANG

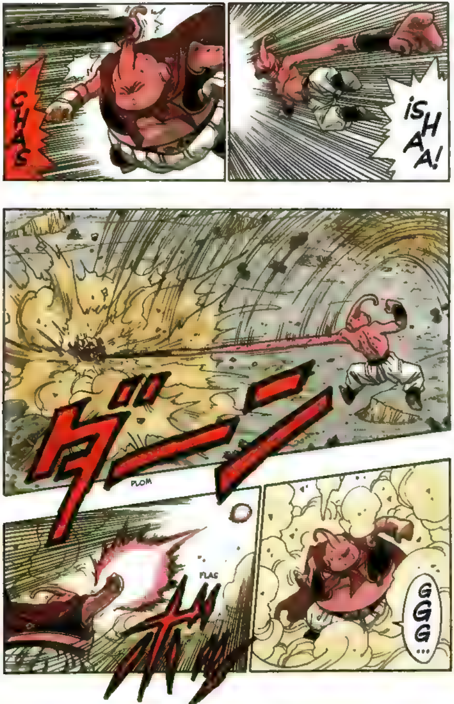
SST
TAP TAP TAP
¡¡OH, NO!! ¡¡PARA SER UN SUEÑO DUELE MUCHO!!
¡UOOOOH!
¡¡HIIIIII!!
RIS RAS RUS
¡JA, JA, JA, JA, JA...!
¡¡...AL FINAL TE HARÉ DAÑO!! ¡¡VALE MÁS QUE ME PIDAS PERDÓN!!
¿¡...QUIERES HACERME ENFADAR DE VERDAD...!?
¿¡QUÉ TE HAS CREÍDO...!?
...
BOM BOM
¡HOOOOOO!
¡HOOOOOOO!
...ME HE PASADO UN POCO, JA, JA...
BUENO, BUENO, TE PERDONO...


¡¡¡H
!!!...
ZUM
!!
ZRAS
UGH

¿QUÉ...?
¿¡EH!?
¿¡...QUÉ...!?
¡¡ES BU...!!
¡¡¡...BU...!!!
...NO MOLESTES A SATÁN.
YA NO TE QUIERO...


HAAAAAAA
¡¡BU...!!
ZIUUUU
PAM


ZRAS ZRAS
ZRAAAS
¡GGG...!
ZUM
PLOC


¡SHAA!
CHAS
PLOM
GGG...
FLAS

SHUT
ZRAS
¡¡...ESTO NO PUEDE ESTAR PASÁNDOME AHORA...!!
¡¡MIERDA... MIERDA...!!
¡¡¡KA... KAKAROTTO...!!! ¡DATE PRISA! ¿¡CUÁNTO VAS A TARDAR!? ¡AHORA ES EL MOMENTO...!!
¿¡...AÚN NO!? ¿¡NO TIENES YA SUFICIENTE ENERGÍA...!?
¡¡...E... ESTOY PERDIENDO...!!
¡¡...FUERZA!!

¡¡AH
...!!
¡¡UH
...!!
GGG...
¡AAAH!
¡AAAH!
ZUM
¡¡...OH,
NO...!!

ZRAS
MUC MUC MUC
¡¡BU!!
¡AAH!
...ESTO SE HA CONVERTIDO EN UN JUEGO TONTO...
CHT...
...NO PUEDO GANARLE...
TENGO UN PROBLEMA...
¡JA, JA...! ¡¡BIEN HECHO...!!
¡¡...NO ESPERABA MENOS DE TI!!

DRAGON BALL ドラゴンボール

LA IDEA DE VEGETA

ボンッ
ZUM
ボンッ
ZUM
SHAAS

CHAC
ZAS
CRAC
POM
POM
POM
¡¡...SUÉLTALE, PEQUEÑAJO DE MIERDA!!
¡¡GAMBERRO...!!
¡¡AAUGH!!
¡UGHNN!
¡¡BU!!
CHAC

!!
PSHUUT
¡¡UAAH!!
¡UNGH!
ZIP
PLAM
!!
¡¡CONVIÉR-
TETE EN CHO-
COLATE!!
HOP
HOP

ZRAS
BLUP
NO, NO, NO...
PAM PAM
PAM PAM

...
...SI ESTO SIGUE ASÍ, LE GANARÁ EN CUESTIÓN DE MINUTOS...
¡AH... AAH...!
¿!...ME OÍS!? ¿¡PODÉIS ESCUCHARME!? ¡¡SI ME OÍS, CONTESTAD!!
¡...KAIO SHIN, DENDE! ¡¡ESTÁIS VIÉNDOLO TODO EN AQUELLA BOLA DE CRISTAL!! ¿¡VERDAD...!?
¡...PUES ID ENSEGUIDA A NAMEK Y REUNID LAS BOLAS DE DRAGÓN!
¡DE ACUERDO...!
AH... SÍ... ¡TE OÍMOS!
¿¡EH!?
"¡¡DEJAOS DE PEGAS Y PONEOS EN MARCHA!! ¡¡NO HAY TIEMPO QUE PERDER!!"
PERO... ¿PARA QUÉ?

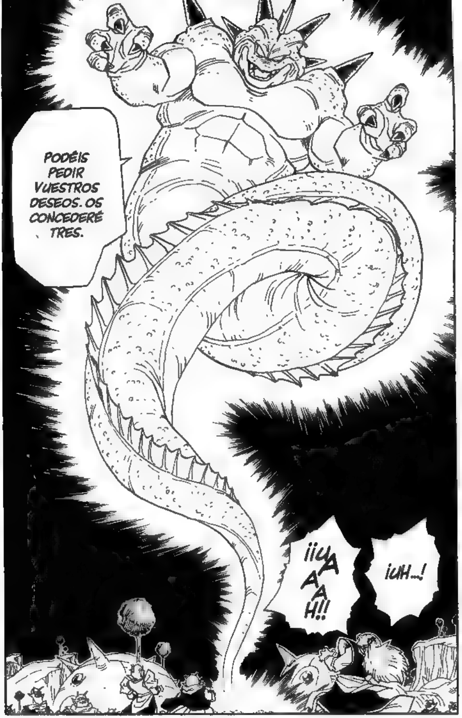
¡¡...NO HAY NADA MALO EN ELLAS SI SE USAN PARA EL BIEN!!
¡¡NO ES EL MOMENTO DE REMILGOS...!!
...LAS BOLAS DE DRAGÓN... PERO ESAS BOLAS...
MMM...
¡¡SEGURO QUE VEGETA TIENE UN PLAN...!!
LAS... LAS BOLAS DE DRAGÓN...
¡¡...VAMOS PARA ALLÁ!!
...AÚN ES PRONTO PARA USAR LAS BOLAS DE DRAGÓN...
VE... VEGETA ¿QUÉ VAS A HACER...?
...VAMOS A NAMEK.
¡DE ACUERDO, DE ACUERDO...!
...NO LO SÉ, NO LAS HE CONTADO...
¿POR QUÉ ME PREGUNTAS ESO AHORA...?
¿EH?
KAKAROTTO... ¿CUÁNTAS VECES HAS SALVADO LA TIERRA...?
...PODRÍAS DEJAR QUE LA GENTE DE LA TIERRA TOME RESPONSABILIDADES EN ESTE ASUNTO.
POR UNA VEZ...

ZAAAM
¿EH?
¡¿EH...!?
...TE ESTÁBAMOS ESPERANDO
¿QUÉ TE PARECE, DENDE? ESTE PLANETA VUELVE A SER LO QUE ERA...
...QUEREMOS DAR LA BIENVENIDA A LOS KAIO SHIN.
ES UN HONOR...
¡¡ESTÁN TODOS!!

CHAAAN
SABEMOS CUÁL ES LA SITUACIÓN...
...DÉMONOS PRISA.
"¡¡VEGETA!! ¡¡YA TENEMOS LAS SIETE BOLAS DE DRAGÓN!!"
¡¡BIEN ...!!
¡¡AH, MUCHAS GRACIAS!! ¡YA LAS HABÉIS REUNIDO...!
¡¡...QUIERO QUE LE PIDÁIS DOS DESEOS!! PRIMERO, QUE EL PLANETA TIERRA VUELVA A EXISTIR, Y SEGUNDO, QUE RESUCITE TODA LA GENTE QUE MURIÓ DESPUÉS DEL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES, EXCEPTO LA GENTE EXTREMADAMENTE MALVADA. ¡¡ESOS DOS DESEOS!!
¡¡...INVOCAD A POLUNGA, EL DRAGÓN DE NAMEK...!!

DENDE, PARECE QUE VEGETA TIENE UNA IDEA, HAZ LO QUE TE PIDE.
"PERO ES QUE..."
"¡SÍ... VALE!"
¿¡EH ...!?
¿¡...AHORA MISMO!? ¿¡Y ESOS DOS DESEOS...!?
"¡SÍ, ENSEGUIDA!"
VEGETA... EN CUANTO AL SEGUNDO DESEO... ¿NO HUBIESE SIDO MÁS SENCILLO PEDIR QUE RESUCITA-RA...?
¿...LA GENTE A LA QUE BU MATÓ?
¡¡YO SOLO QUIERO ESAS DOS CO-SAS...!!
"¿Y EL TERCER DESEO?"
¡¡PIDE LO QUE QUIE-RAS!!
...PUES SÍ QUE LO HAS PENSADO BIEN...
AH...
...Y EN CAMBIO NO RESUCITARÍA LA GENTE A LA QUE YO MATÉ EN EL ESTADIO DEL GRAN TORNEO...
TONTO... ENTONCES TAMBIÉN RESUCITA-RÍAN BABIDÍ Y DABRA...
¡¡VEGETA... AHORA QUE RECUERDO, POLUNGA SOLO PUEDE RESUCITAR A UNA PERSONA!!
¡¡¡AH!!! ¡¡NO PODRÁ SER...!!

¿¡ENTONCES PUEDEN RESUCITAR TODOS!?
¿¡EH!?
JA JA, JA... NO OS PREOCUPÉIS. DESPUÉS DE LO DE FREEZER, YO AUMENTÉ EL PODER DE POLUNGA.
¿¡QUÉ...!?
¡¡ES VERDAD!!
!!
MENOS MAL...
...BUENO, ¡¡EMPEZAD!!
"¡¡PARECE QUE NO VA A HABER NINGÚN PROBLEMA!!"
¡¡...ESTÁN CAMBIANDO EL CURSO NATURAL DE LAS COSAS!!
¡GRRR... ESTA GENTE...!
BASH
!?

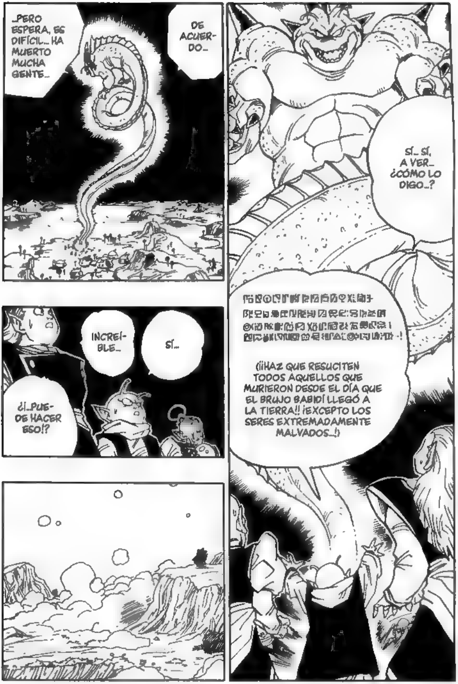

PODÉIS PEDIR VUESTROS DESEOS. OS CONCEDERÉ TRES.
¡¡UAAAH!!
¡UH...!

(¡¡UN PLANETA MUY LEJANO, LA TIERRA, HA SIDO DESTRUIDO!! ¡¡HAZ QUE VUELVA A SER COMO ANTES!!)
¿...AÚN RECUERDAS NUESTRO IDIOMA?
¡CLARO QUE SÍ!
VAMOS, DENDE, PIDE LOS DE SEOS...
¡O.K.!

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

MENSAJE A LOS TERRÍCOLAS RESUCITADOS


..PERO ESPERA, ES DIFÍCIL... HA MUERTO MUCHA GENTE...
DE ACUERDO...
SÍ... SÍ, A VER... ¿CÓMO LO DIGO...?
(¡¡HAZ QUE RESUCITEN TODOS AQUELLOS QUE MURIERON DESDE EL DÍA QUE EL BRUJO BABIDÍ LLEGÓ A LA TIERRA!! ¡EXCEPTO LOS SERES EXTREMADAMENTE MALVADOS...!)
INCREÍBLE...
SÍ...
¿¡...PUEDE HACER ESO!?

DUMP
PATAM
ZRAS-ZAS-ZAS
FFFN

SHAT
ZUM
CREC
¡¡¡HAAAAAAA...!!!
ZUM
PAM
¡AAAH!
¡AAAH!
¡AAAH!

PAM
MALDITA SEA... ¿TE HAS FIJADO, KAKAROTTO...?
...EL BU GORDO CADA VEZ ESTÁ MÁS DÉBIL... EL OTRO BU LE ESTÁ HACIENDO DAÑO...
SÍ.
PAM
PAM
PAM
¡¡AÚN NO, DENDE...!!?
¿¡...AÚN NO SE HA CUMPLIDO EL DESEO...!?
CALLA, NO MOLESTES...
...POLUNGA SE ESTÁ ESFORZANDO MUCHO...

PERDONAD EL RETRASO...
...YA HE CUMPLIDO VUESTRO SEGUNDO DESEO.
FFT
¡¡OH!!
¡¡AH!! ¡¡VEGETA, TU AUREOLA HA DESAPARECIDO!! ¡¡HAS RESUCITADO...!!
¡...MENOS MAL! ¡¡NO TE HAN CONSIDERADO UN HOMBRE MUY MALO!!
...
¡¡...VEGETA!!
¡¡YA HAN RESUCITADO TODOS...!!
YO... CREÍ QUE...
...ME HABÍA MATADO BU...
AH... ¿¡EH!?
BLA, BLA
BLA

¿¡EH!?
¿¡CÓMO ES POSIBLE...!?
¿¡EH!?
...VAMOS A EMPEZAR. PREPÁRATE...
NO...
¡AHORA LO ENTIENDO! QUERÍAS QUE GOHAN Y GOTENKS RESUCITARAN Y LUCHARAN CONTRA BU...

¡¡PREPÁRATE PARA CREAR UNA GENKIDAMA!!
¿¡UNA GENKI-DAMA...!?
¿¡...HAS DICHO GENKI-DAMA!?
¡EH! ¿¡LA IDEA QUE TENÍAS ERA UNA GENKI-DAMA...!?
¡...ES IMPOSIBLE! CON BU COMO RIVAL, COGER UN POCO DE ENERGÍA DE CADA TERRÍCOLA NO SERVIRÁ DE NADA...
¡YA TE DIJE ANTES QUE ESTA VEZ DEBERÍAS DEJAR QUE LOS TERRÍCOLAS ACEPTARAN SU RESPONSABILIDAD EN EL ASUNTO...!
¡...PORQUE NO TIENES QUE COGER UN POCO DE CADA UNO, SINO CASI TODA SU ENERGÍA!
"VEGETA, POLUNGA DICE QUE LE PIDAMOS EL TERCER DESEO."
¡EL TERCERO ME DA IGUAL! ¿ME ESCUCHÁIS, KAIO SHINS!? ¡¡QUIERO HABLAR CON TODOS LOS TERRÍCOLAS!! ¡¡AYUDADME!!
¿EH?
¿CÓMO HACÍA BABIDI!? ESO ES IMPOSIBLE...
"¿¡POR QUÉ!?"
"¡DEJÁDMELO A MÍ! ¡EN ESO SOY UN ESPECIALISTA!"
¿¡¡QUIÉN ES ESE!!?

¡...VEGETA, ME ALEGRA QUE A LA HORA DE ESCOGER UNA TÉCNICA TE HAYAS DECIDIDO POR GENKIDAMA! ¡¡VENGA, HABLA!! ¡¡LO TRANSMITIRÉ NO SOLO A LA TIERRA SINO A TODO EL UNIVERSO!!
¡ACERTASTE...!
ESA VOZ...
¡¡...ES EL SEÑOR KAIO!!
GRACIAS...
¿¡PODÉIS OÍRME, HABITANTES DEL UNIVERSO...!?

"OS HABLO DESDE OTRO MUNDO..."
"...YA SABÉIS QUE CASI TODOS VOSOTROS HABÍAIS MUERTO A MANOS DEL MONSTRUO BU..."
"...PERO GRACIAS A UN MISTERIOSO PODER OS HE HECHO RESUCITAR..."
"...CREO QUE AHORA VUESTRAS CASAS Y CIUDADES ESTÁN COMO ANTES...!"
"¡...ESTO NO ES UN SUEÑO!"
¿¡...QUÉ DICE ESE AHORA!?
¿¡EH!? ¿¡QUE NO ES UN SUEÑO...!?
CHSS.
ESTÁ HABLANDO CON TODOS LOS TERRÍCOLAS.
¡PUES CLARO QUE ES UN SUEÑO...!
¡¡...EH!! ¡¡EN LUGAR DE PERDER EL TIEMPO DICIENDO TONTERÍAS, PODRÍAIS AYUDAR A BU...!!
¡¡EN ESTOS MOMENTOS HAY UN GUERRERO LUCHANDO CON BU POR VOSOTROS...!!

"¡¡...Y POR ESO QUIERO QUE LE PRESTÉIS VUESTRA FUERZA...!!"
"¡¡...PERO LA SITUACIÓN ES MUY DIFÍCIL!! ¡¡LA FUERZA DEL MONSTRUO BU ES MUY SUPERIOR A LA QUE TENÍA CELL...!!"
¡¡CHSS!!!
¡¡ES VEGETA!! ¡¡ES LA VOZ DE VEGETA!! ¿¡DÓNDE ESTÁ!?
NO ACABA DE GUSTARME SU TONO DE VOZ...
...
"¡¡...REUNIREMOS VUESTRA ENERGÍA PARA VENCER A BU...!!"
"¡¡...LEVANTAD VUESTRAS MANOS HACIA EL CIELO...!!"
¡¡SÍ!!
¡¡VENGA, KAKAROTTO, PREPÁRATE!!
"¡¡...OS SENTIRÉIS MUY CANSADOS, PERO NO OS PREOCUPÉIS!! ¡¡SOLO SERÁ COMO SI HUBIESEIS CORRIDO MUCHO...!!"
¡...ASÍ ME GUSTA!
RAAS RAAS
BUEN TRABAJO, VEGETA...
"¡¡...VAMOS, LEVANTAD LOS BRAZOS!!"

ZAS
HOOOOP
ZAN
ZA-ZAN
¡¡TO-DOS...!!
¡¡...DADME TODA LA ENERGÍA QUE PODÁIS...!!
¡¡...POR FAVOR!!

¡VAMOS, TOMADLA!
¿SE HACE ASÍ?
¿EH!?
¿EH!?
¡CLARO! ¡¡ES LA GENKIDAMA!!
¡¡DE ACUERDO, PAPÁ!!
VEGETA... NO PARECE VEGETA...
PERO AÚN NO ES SUFICIENTE...
¿¡...POR QUÉ!?
"ESA VOZ PARECE SOSPECHOSA..."
"¿HAS OÍDO? DICEN QUE LEVANTEMOS LOS BRAZOS..."
"PUES YO NO LOS LEVANTO."
"¡QUE NO NOS ENGAÑEN!"
"¿... QUIÉN SERÁ?"
"¿¡DE QUÉ SERVIRÁ HACER ESTO!?"
"SERÁ UN SUEÑO..."
¡¡MIERDA...!!
¡YUJUU...! ¡¡YA ESTÁ LLEGANDO...!!
¡¡...MIRA QUÉ GRANDE SE HA HECHO!!
¡¡...DEBE DE SER LA ENERGÍA DE GOHAN Y LOS DEMÁS!!

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

NO ACABA DE REUNIRSE LA ENERGÍA PARA LA GENKIDAMA

¡UAH, UAH!
¡¡OH, NO!! ¡¡REALMENTE PIERDO FUERZA!! ¡¡AAH, AH...!!
¿LO VES!? ¡¡ES UNA TRAMPA DEL DIABLO!!
ZAS
¡¡AH!!
CRE... CREO QUE VOY A LEVANTAR LAS MANOS...
¡EH, NO LO HAGAS! ¡PUEDE SER PELIGROSO!
MALDITA SEA...
¿NO CREÉIS QUE ÉSE ES BABIDI...?
"TONTO, NADIE TE VA A HACER CASO."
"¡¡SE HA DEBILITADO!! ¡¡NO SE OS OCURRA LEVANTAR LOS BRAZOS!! ¡¡NO OS DEJÉIS ENGAÑAR!!"
"¡¡TENED CUIDADO!! ¡¡PARECE QUE QUIEREN QUITARNOS LA FUERZA!!"
BONG
BONG
BONG
BONG
BONG
BONG
...TERRÍCOLAS DE MIERDA...
¿DE DÓNDE SALEN ESAS VOCES...?

FUOH-FUOH
¡¡...MIERDA...!!
¡...EL GORDO ESTÁ A PUNTO DE MORIR...!
SSSST
POM
CHAS
JE...
¡¡AH!! ¡¡¡BU!!!
...
¡¡MALDITA SEA!! ¿¿QUÉ VAS A HACER...!!?
¡¡¡...NO LE HAGAS DAÑO...!!!
ZAS

...LE... LE HE DADO...
¡¡AH...!!
ZIT
CLAC
!?
¡¡¡HAAAAAAA...!!!
¡Y AHORA ESE MISERABLE...!
¡¡...SE HA DADO CUENTA!!
¡GGG!

¡¡KAKA-ROTTO!! ¡¡INTENTARÉ DETENERLE PARA HACER TIEMPO...!!
¡¡...TÚ INTENTA CONVENCER A LOS TERRÍCOLAS!!
¿¡QUE HARÁS TIEMPO...!?
¡¡...PERO SI ACABAS DE RESUCITAR Y APENAS TIENES FUERZA...!!
FIUN
FIUUU

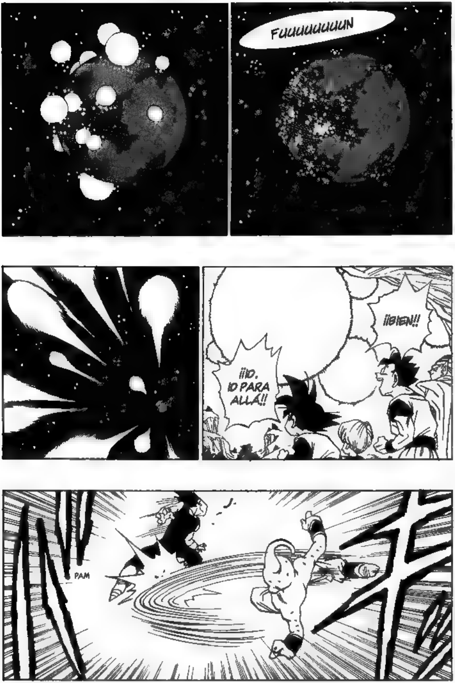
CREC
CRAC
ZAS ZAS
ZUUM
!!
TUMP
シャッ
ZUAS
¡UUUGH!
¡UGH!
ÑAC
¡¡...NECESITO VUESTRA AYUDA!! ¡¡¡LEVANTAD LAS MANOS AL CIELO!!!
¡¡¡TERRÍCOLAS!!! ¡¡POR FAVOR!! ¡¡¡POR FAVOR, DADME ENERGÍA...!!!

¡...SON GOKU Y SUS AMIGOS! ¡ESTÁN LUCHANDO POR NOSOTROS CONTRA EL MONSTRUO BU!
?
SÍ... POR FIN SÉ A QUIÉN PERTENECEN ESAS VOCES...
¡¡...ESA VOZ...!!
¡¡PA-DRE...!!
AHO-RA LO EN-TIEN-DO...
...HUM... HACÍA TIEMPO QUE NO OÍA SU VOZ...
¡¡UPA!! ¡¡LEVAN-TEMOS LAS MA-NOS AL CIELO!!
¡¡GOKU, USA NUESTR A ENER-GÍA!!
¡¡SÍ!! ¡¡ES ÉL!!
¡¡PERO SI ES SON GOKU!!
¡¡ES SON GOKU!!
¡OH, ES AQUEL MUCHA-CHO!

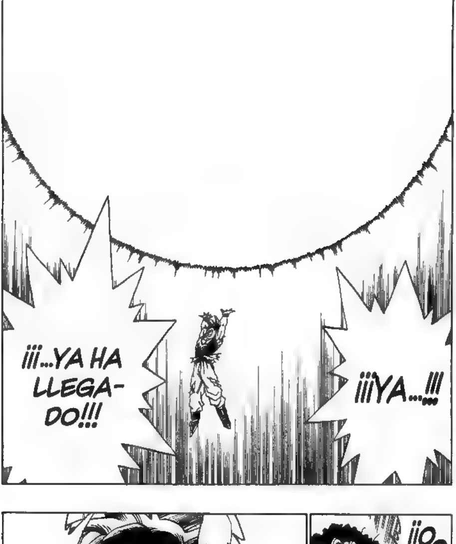
PAM
¡..NO OS DEJÉIS ENGAÑAR! ¡PUEDE SER UN SUBORDINADO DE BU!
EH.. ESTA VEZ PARECE LA VOZ DE UNA BUENA PERSONA..
ES VERDAD, ESTO ES MUY SOSPECHOSO ¡NO NOS HAN DICHO QUIÉNES SON!
ZZZZN
ZAS
...
¿¡..POR QUÉ!? ¿¡POR QUÉ NO ME CREEN..!?
¡¡OH, NO!! ¡¡SOLO HA CRECIDO UN POCO..!!
PAPANG
CHAC
CROC
ZAS
...
PLAC

"INCLUSO PUEDE QUE TODO AQUELLO DEL MONSTRUO BU NO HAYA OCURRIDO NUNCA."
"¡PASAD, NO LE HAGÁIS CASO!"
"¿¿NOS HA LLAMADO ESTÚPIDOS!?"
"¡¡CLARO!! PUEDE QUE NOS HAYAN HIPNOTIZADO."
"ESA NO ES FORMA DE PEDIR UN FAVOR..."
¿¡...NO OS IMPORTA LO QUE PUEDA PASARLE A LA TIERRA Y AL UNIVERSO, ESTÚPIDOS!?
¡¡... DAOS PRISA...!!
¡¡EH!! ¿QUÉ ESTÁ OCURRIENDO!?
¡SÍ, ES LA VOZ DE MÍSTER SATÁN!
¿¡EH!? ¿¡SATÁN!?
¡¡¡BASTA DE TONTERÍAS...!!!
"¿E... ENTONCES MÍSTER SATÁN ESTÁ LUCHANDO CONTRA BU?"
"BLA, BLA, BLA"
"¡¡ES SATÁN... ES MÍSTER SATÁN!!"
¡¡...COLABORAD CON NOSOTROS ENSEGUIDA...!!
¿¡...O NO VAIS A HACERLE ESTE FAVOR A MÍSTER SATÁN!?
¡...VOY A VENCER AL MONSTRUO BU! ¡¡ASÍ QUE DADME VUESTRA ENERGÍA!!
¡¡ESO ES...!!

ZA-ZAS
ZA-ZAS
NO HABÍA MÁS REMEDIO...
...SI NO LES DIGO ESO, NO SE LO HUBIESEN CREÍDO...
¡...Y LO MÁS IMPORTANTE ES ACABAR CON BU!
...
ZA-ZA-ZAS
¡SATÁN!
¡SATÁN!
¡SATÁN!
¡SATÁN!
¡SATÁN!


Fuuuuuuuun
¡¡BIEN!!
¡¡ID, ID PARA ALLÁ!!
PAM

¡¡... AGUANTA...!!
¡¡...AGUANTA, VEGETA!!
¡AGH...!
¡¡AAAUGH!!
¡COF!
¡¡...NO, NO PUEDE SER...!!
¿¡¡...AÚN NO ESTÁ!!?
¿¡¡AÚN NO...!!?
...
!!


¡¡¡YA...!!!
¡¡¡...YA HA LLEGADO!!!
¡¡OOOOOOH!!
¡¡¡APÁRTA, VEGETA...!!!
¡¡¡...ALLÁ VA!!!

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

EL FINAL

ZUM
FFFFT
!!
ZIT
SHAT
¡¡...MALDITA SEA...!!
¿¡EH!?

¡¡VEGETA NO ESTÁ...!!
¡¡VENGA...!!
¡¡...ELIMINALO DE UNA VEZ!!
¡¡BIEN HECHO, SATÁN...!!
¡GAAAAA!
¡¡...PUEDE QUE SEA VERDAD QUE ERES...!!
¡¡¡...EL SALVADOR DEL MUNDO!!!

ZAS
¡¡¡DESAPARECE!!!

¡UOOOOOOH!

!!
FRASH
¡¡¡... ALLA VA!!!

FLASH
¡IIIMAL-DITA SEA ...!!!
BZZ
¡AUUAAGGH!
¡GUI-GUI-GUI...!
¡¡¡...VE PARA ALLÁ, VAMOS, VE...!!!

¡¡¡G
G
G...!!!
¡¡¡MIERDA!!!
¡¡¡GGG...!!!
¡¡..POR POCO..!!
¡¡¡OH, NO..!!! ¡¡¡MIERDA!!!
¡¡..UN POCO MÁS Y LO HUBIESE LOGRADO!!!
BRZZ

¡HE... HE CALCULADO MAL...!
¡¡...KAKAROTTO, QUE ES EL ELEMENTO ESENCIAL PORQUE TIENE QUE LANZAR LA BOLA... SE ESTÁ DEBILITANDO...!!
¿¡EH...!?
¡¡UN POCO MÁS, SON GOKU...!!
¡¡...EN ESA GENKIDAMA TAMBIÉN LLEVAS LA ENERGÍA DEL MÁS ALLÁ!!
¡OH, NO...! ¡INCLUSO NOSOTROS QUE HEMOS ENVIADO NUESTRA ENERGÍA...!
QUÉ DESASTRE... PUEDE QUE ESO DE LA GENKIDAMA NO FUNCIONE.

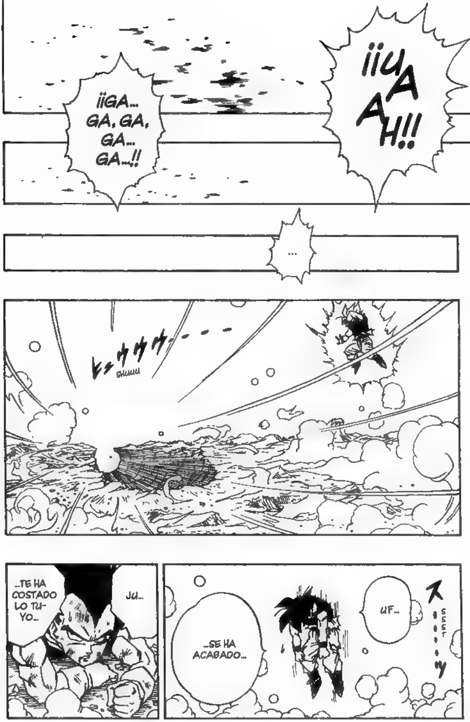
LO SIENTO, PERO HE GASTADO TODA MI ENERGÍA. NECESITARÍA RECUPERARME PARA HACER EL SHUNKANIDO...
¡¡KAIO SHIN, LLÉVEME JUNTO A GOKU!! ¡¡ASÍ PODRÉ HACER QUE RECUPERE SU FUERZA!!
¡¡YA LO TENGO!! POLUNGA, ¿PUEDES HACER QUE UN HOMBRE LLAMADO SON GOKU, QUE EN ESTOS MOMENTOS LUCHA CONTRA EL MONSTRUO BU EN EL MUNDO DE LOS KAIO SHIN, RECUPERE TODA SU FUERZA!?
EH, ¿HASTA CUÁNDO ME VAIS A HACER ESPERAR...?
...O PEDÍS EL TERCER DESEO O DESAPAREZ-CO.
!!
SI SE TRATA DE HACER QUE TENGA LA FUERZA QUE POSEE NOR-MALMENTE, SÍ.
¡¡ESTUPENDO, HAZLO ENSEGUIDA!!

¡¡GOKU!! ¡¡LO HEMOS PEDIDO EN EL TERCER DESEO!! ¿¡A QUE VUELVES A TENER LA FUERZA DE ANTES!?
!?
¡NO... NO PUEDO MÁS...!
FLAS
¡¡¡SÍ!!! ¡¡TENGO LA FUERZA DE ANTES...!!
¡¡¡...GRACIAS, BOLAS DE DRAGÓN!!!

!?
¡¡UGH!!
ERES FUERTE... HAS RESISTIDO MUCHO...
¡¡HASTA LA PRÓXIMA!!
...ESPERO QUE TE REENCARNES EN UNA BUENA PERSONA... ME GUSTARÍA LUCHAR CONTIGO CUERPO A CUERPO... TE ESPERARÉ, ¿EH? YO TAMBIÉN SERÉ MÁS FUERTE...
BRZZZ

¡¡HAAAA!!
!!!
FUOS

!!
DOONG
GAAAT
KAT... KA-KAT



¡¡UAAH!!
¡¡GA... GA, GA, GA... GA...!!
...
SHUUU
SEST
UF...
...SE HA ACABADO...
JU...
...TE HA COSTADO LO TUYO...

CHT... ¿POR QUÉ PONES ESA CARA DE CONTENTO?
QUÉ RABIA ME DAS...
HUM...

Y POR FIN EL MONSTRUO BU DESAPARECIÓ... DESAPARECIÓ SIN DEJAR NI UNA SOLA CÉLULA SUELTA POR AHÍ...
¡¡¡... BIEN, BIEN ...!!!
¡¡¡...QUÉ BIEN...!!!
¿QUÉ OPINAS?
MMM... CREO QUE HAN HECHO UN BUEN TRABAJO...
...LA ENERGÍA DE BU SE HA ESFUMADO...
¡¡¡BIEN!!!
¿YA... YA LO HAS HECHO...?
...YA ESTÁ, ¿VERDAD?
¡¡JA, JA...!!

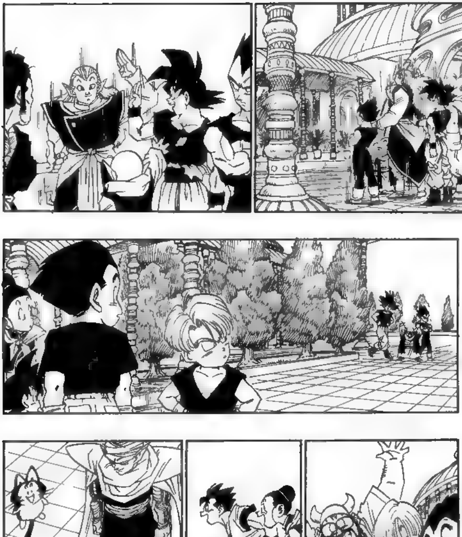
¡¡GENTE DE LA TIERRA!! ¡¡SOY MÍSTER SATÁN, EL CAMPEÓN DEL MUNDO DE LUCHA LIBRE...!!
¡¡...GRACIAS A TODOS POR VUESTRA COLABORACIÓN!! ¡¡EL TERRIBLE MONSTRUO BU HA MUERTO HACE UNOS INSTANTES!! ¡¡YA PODÉIS VIVIR TRANQUILOS!! ¡¡¡ESTÁIS LIBRES DEL HORROR!!!
¡UOOOOH!
¡¡SATÁN, SAAATÁN!!
¡¡SATÁN, SAAATÁN!!
¡¡SATÁN, SAAATÁN!!
QUE VERGÜENZA... MI PADRE...
¡¡LO HAN CONSEGUIDO...!!
¡¡ERA DE ESPERAR DE GOKU Y VEGETA!!
FIGHT

ZAAAM
¡¡GOKU!!
GUAU, GUAU
¡OOH..! ¡VEN AQUÍ..!
OOOOH... CON LO RESISTENTE QUE ES EL MUNDO DE LOS KAIO SHIN Y HA QUEDADO PATAS ARRIBA...
CURA PRIMERO A VEGETA ÉL ESTÁ MÁS AGOTADO QUE YO...
¡AH, SÍ!
UF...
GUAU, GUAU, GUAU
¡AH! ¡EH!
¿¡ADÓNDE VAS, PERRITO!?
¿EH?
SNIF, SNIF

¿¡QUÉ...!?
¡¡¡ES BU!!!
¡¡BU!!
¡¡...SAL DE AHÍ, LE REMATARÉ!!
¡¡NO DIGAS ESTUPIDECES...!!
¡¡...TÚ SABES CURAR, TIENES PODERES ESPECIALES...!!
¡¡AÚN ESTÁ VIVO...!! ¡¡CÚRALE, POR FAVOR...!!
¿¡PERO TÚ SABES LO QUE ESTÁS HACIENDO!? ¿¡QUÉ HAREMOS SI DE ESTE SALE OTRO BU MALVADO COMO AQUEL...!?
¡¡...ES MEJOR MATARLO!! ¿¡DE ACUERDO, IDIOTA!?
¡¡...ESTA VEZ PODRÍA ACABAR CON EL MUNDO!!
¡¡...NO ES TAN MALO COMO CREES...!!
¡¡NO, NO LO HAGAS...!!
¡¡...HACÍA AQUELLAS COSAS PORQUE UN HOMBRE MALO SE LO ORDENABA!!

¡¡SE VOLVIÓ MALO PORQUE ALGUIEN MATÓ A ESE PERRO, SU ÚNICO AMIGO...!!
¡¡POR FAVOR, TE LO SUPLICO!! ¡¡YO ME HARÉ CARGO DE ÉL, LO TENDRÉ EN MI CASA, BAJO MI CUSTODIA!!
¿¡BAJO TU CUSTODIA...!?
¡...NO ME HAGAS REÍR! ¿QUÉ PODRÍAS HACER TÚ CON TU FUERZA...!?
¡...VENGA, APARTA! ¿O ES QUE QUIERES MORIR TÚ TAMBIÉN!?
DENDE, CURA A BU...
¿¡QUÉ DICES!? ¿¡TE HAS VUELTO LOCO!?
¿POR QUÉ NO, VEGETA? TANTO ESTE BU COMO MÍSTER SATÁN NOS HAN AYUDADO MUCHO...
...SI NO HUBIESE SIDO POR ELLOS, TODOS HABRÍAMOS MUERTO...
¿...VERDAD?
PE... PERO ÉL NO PODRÁ VIVIR EN LA TIERRA...
...LOS TERRÍCOLAS AÚN TIENEN MUY PRESENTE EL RECUERDO DEL TERRORÍFICO BU...
NO IMPORTA. SI BU AGUANTA SEIS MESES SIN SALIR DE CASA...
...APARECERÁN LAS BOLAS DE DRAGÓN Y PODREMOS PEDIRLE A SHENRON QUE BORRE EL RECUERDO DE BU DE LA MEMORIA DE LA GENTE.
ADEMÁS, SI POR AQUELLAS COSAS DEL DESTINO OCURRIERA ALGO, LUCHAMOS DE NUEVO Y YA ESTÁ. ESTA VEZ NOS ENTRENAREMOS A FONDO.
...

¡¡...MUCHAS GRACIAS!!
¡¡GRACIAS...!!
¡...HACED LO QUE QUERÁIS! ALLÁ VOSOTROS.
BAH...
VAYA POR DIOS...
...OTRA VEZ LA BOLAS DE DRAGÓN...
...UF...
CUANDO BU ESTÉ CURADO VOLVEREMOS TODOS A LA TIERRA...
¡...A COMER MUCHO Y A DORMIR TODO LO QUE NOS PIDA EL CUERPO!



Y ASÍ TRANSCURRIERON OTROS DIEZ AÑOS...
ZIIIIIIU
COMO ERA DE SUPONER, MÍSTER SATÁN HABÍA SALVADO DE NUEVO LA TIERRA Y SE HABÍA CONVERTIDO EN ULTRA MEGA SUPER HÉROE... MEDIO AÑO DESPUÉS, TAL Y COMO LE HABÍAN PROMETIDO, BORRARON EL RECUERDO DEL MONSTRUO BU DE LA MEMORIA DE TODA LA GENTE, EXCEPTO DE LA DE GOKU Y SUS AMIGOS, PERO EL RECUERDO DE QUE MÍSTER SATÁN HABÍA SALVADO LA TIERRA DE ALGÚN GRAVE PELIGRO PERMANECIÓ EN EL CORAZÓN DE TODOS Y CONTINUÓ SIENDO UN HÉROE...
BAH...
...ESTOY HARTO DE ESTE TRASTO.
WIIIIIN

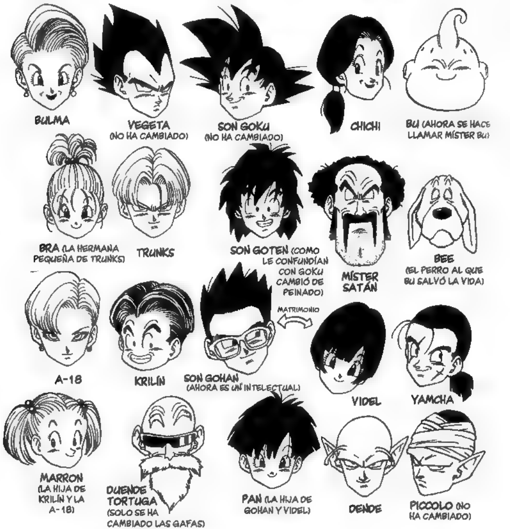
BOM
CHAS
FIIUN
TAP
TOC TOC
AH, HOLA GOHAN...
HO-LA.
¿...ESTÁ GOTEN?
ESTÁ ENTRENANDO CON MI PADRE EN LA MONTAÑA DE ATRÁS...
...VEGETA Y BULMA ESTÁN CON ELLOS.
¡¿AH, SÍ!? ¡¿MIS PADRES ESTÁN AQUÍ!?

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

10 AÑOS DESPUÉS

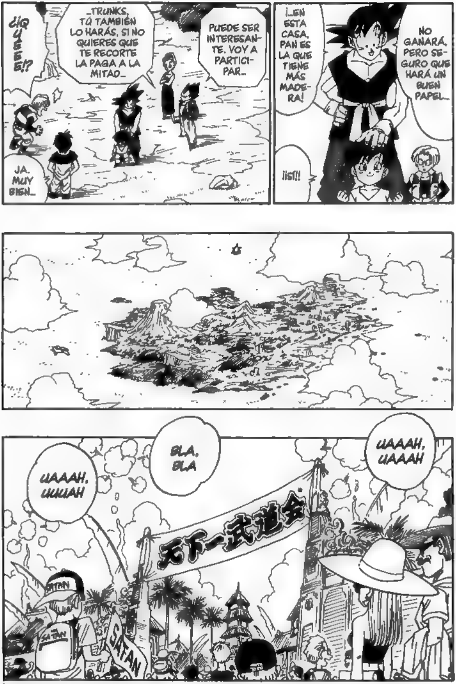
- CUADRO DEL ASPECTO DE LOS PERSONAJES DIEZ AÑOS DESPUÉS -



CAPSULE CORP.
¡AAAH, AAAH, AAAH!
¡AAAH AAAH!
HOLA. ¡CUÁNTO TIEMPO SIN VEROS!
NO ES VERDAD... NOS VIMOS HACE UNOS CINCO AÑOS...
¡¡CINCO AÑOS!! ¡¡CINCO!! NO VIENES NI CUANDO NOS REUNIMOS TODOS... ¡CON LA EXCUSA DE QUE TIENES QUE ENTRENAR...!
YA PUEDES DECIRLO, YA. ¡QUÉ SINVERGÜENZA! SI NO VENIMOS, TE ESTARÍAMOS ESPERANDO ETERNAMENTE...
...SIEMPRE HAS SIDO IGUAL.
JA, JA... ESTÁS CADA DÍA MÁS VIEJA...
¡¡CÁLLATE!!
¡¡AUNQUE NO LO CREAS, LA GENTE ME DICE QUE PAREZCO MUY JOVEN!! ¡¡LOS SAIYANOS SOIS MONSTRUOS!!
LOS SAIYANOS SOMOS UNA RAZA DE GUERREROS. TENEMOS UNA JUVENTUD LARGA PARA PODER LUCHAR MÁS TIEMPO.
HUM...
¿Y SI LA PRÓXIMA VEZ PIDO A SHENRON QUE ME REJUVENEZCA?

KAKAROTTO, ¿ES CIERTO ESO DE QUE MAÑANA VAS A PARTICIPAR EN EL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES?
¡SÍ! LO HE DECIDIDO HOY...
...PARTICIPA TÚ TAMBIÉN, VEGETA.
¿POR QUÉ...?
¿...POR QUÉ VAS A HACERLO AHORA, DE REPENTE...?
¡¡HABRÁ UN CHICO MUY FUERTE...!!
...HACE TIEMPO QUE ME TIENE INTRIGADO Y HA LLEGADO HOY AL ESTADIO.
¿¡QUÉ DICES...!?
YO NO CAPTO NINGUNA ENERGÍA ESPECIALMENTE FUERTE...
...ESO ES PORQUE AHORA ESTÁ CONTENIÉNDOLA...
JU... BROMEAS. NO CREO QUE EXISTA NADIE ASÍ...
¿¡...O ES UN EXTRATERRESTRE!?
NO, ES UN TERRÍCOLA.
...PERO YO SÉ QUE ES ALGUIEN MUY FUERTE...
¿EH? NO PUEDO CREERLO...
!?
TAP
¡AH! ¡HOLA, TRUNKS!

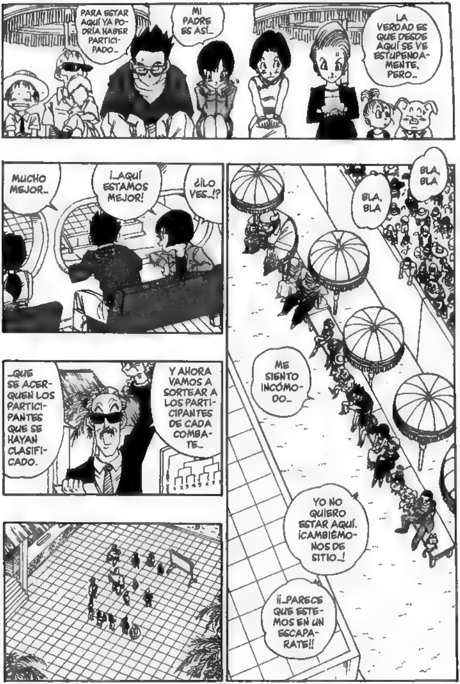
HA SIDO IDEA DE MI PADRE. ME HA OBLIGADO...
¿QUÉ PASA, GOTEN? PARECE QUE ESTÁS ENTRENANDO FUERTE. ¿TÚ TAMBIÉN VAS A PARTICIPAR?
¿TÚ TAMBIÉN HAS VENIDO?
SÍ...
...LO QUE TENEMOS QUE SUFRIR LOS PADRES CON UNOS HIJOS TAN VAGOS.
JE...
JA, JA. SÍ DEBE DE SER COSA DE LA PAZ.
...YA TENDRÁS TIEMPO PARA IR CON CHICAS.
NO TE QUEJES TANTO...
...Y ESO QUE MAÑANA HABÍA QUEDADO CON UNA CHICA...
¡...VENGO DE DAR LA VUELTA AL MUNDO!
ABUELO...
TAP
¡PERO SI ES PAN!
ZIUUUUUN
GOTEN
¡¡...CREO QUE AHORA NO EXISTE LA CATEGORÍA INFANTIL!! ¿¡VAS A COMPETIR CON LOS MAYORES!?
¿¡EH...!?
¡SÍ, CLARO QUE SÍ!
¿Y TÚ, PAN, TAMBIÉN VAS A PARTICIPAR EN EL GRAN TORNEO?
GOTEN
¡...ASÍ ME GUSTA! ¡HAS SIDO MUY RÁPIDA!
¡MUY BIEN!



*GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES

SEGUIREMOS LA ESTRATEGIA DE SIEMPRE...
...TÚ, BU, GANARÁS LAS SEMIFINALES, LUCHARÁS CONMIGO EN EL COMBATE FINAL Y PERDERÁS CONTRA EL SUPERCAMPEÓN.
VALE.
PERO YA SABES QUE NO PUEDES SACAR TODA TU FUERZA CUANDO LUCHES CONTRA EL RESTO DE LOS PARTICIPANTES, ¿EH? SI TE VEN DEMASIADO FUERTE, LOS QUE FALTEN POR LUCHAR ABANDONARÁN EL TORNEO.
GLUP
GLUP
VALE, VALE.
TOC TOC
¿EH?
HOLA.
¡¡OH, QUÉ SORPRESA...!!
¡¡...GOKU!!
¡¡OH, OH, OH!! ¡¡Y VIENE CON MI PRECIOSA PAN...!!
¿¡...HAS VENIDO A ANIMAR AL ABUELO!?

!!
TODOS NOS HEMOS CLASIFICADO.
¿¿EH!?
VOY A PARTICIPAR EN EL TORNEO...
...Y TAMBIÉN EL ABUELO, GOKU, GOTEN, TRUNKS Y EL TÍO VEGETA.
¿¡SEGURO, SEGURO!?
PERO NO TE PREOCUPES. SI ALGUNO DE NOSOTROS QUEDA FINALISTA, TE DEJARÁ GANAR.
¡AAAH!
OOOH, CLARO, CLARO, JA, JA, JA... ¡¡YO ME ENCARGO!!
OIGA, MÍSTER SATÁN, HAN VENIDO TODOS, PERO NO HAY ASIENTOS LIBRES Y PREGUNTAN SI USTED PODRÍA HACER ALGO.
...JA, JA, JA... ¡ESO SÍ QUE NO! ES TOTALMENTE IMPOSIBLE
AUNQUE PUEDE QUE GANE ALGÚN DESCONOCIDO...
UAH, UAH
BLA, BLA
UAAH, UAAH
BLA, BLA


PARA ESTAR AQUÍ YA PODRÍA HABER PARTICIPADO...
MI PADRE ES ASÍ...
LA VERDAD ES QUE DESDE AQUÍ SE VE ESTUPENDAMENTE, PERO...
MUCHO MEJOR...
¡...AQUÍ ESTAMOS MEJOR!
¿LO VES...!?
BLA, BLA
BLA, BLA
...QUE SE ACERQUEN LOS PARTICIPANTES QUE SE HAYAN CLASIFICADO.
Y AHORA VAMOS A SORTEAR A LOS PARTICIPANTES DE CADA COMBATE...
ME SIENTO INCÓMODO...
YO NO QUIERO ESTAR AQUÍ. ¡CAMBIÉMONOS DE SITIO...!
¡¡...PARECE QUE ESTEMOS EN UN ESCAPARATE!!

DOCE PARTICIPANTES LUCHARÁN EN LOS COMBATES DE LA PRIMERA FASE ELIMINATORIA...
...AQUEL QUE GANE LAS ELIMINATORIAS TENDRÁ QUE ENFRENTARSE AL SUPERCAMPEÓN, MÍSTER SATÁN, Y DE ESTE COMBATE SALDRÁ EL VENCEDOR DEL TORNEO.
NO SÉ, PERO ALGUNOS SON MUY RAROS...
OYE, ¿DE VERDAD CREES QUE AQUÍ HAY ALGUIEN ESPECIALMENTE FUERTE?
BU, ¿PUEDES HACER TRAMPAS Y CAMBIARME EL NÚMERO CON TU MAGIA?
¿EH?
CUANDO MÍSTER SATÁN TE LO PIDE LO HACES, ¿NO? VENGA, BU. POR FAVOR...
ESTÁ BIEN.
¿QUIÉN ES, KAKAROTTO? DÍMELO.
JE, JE, JE... YA LO VERÁS.
CUANDO OIGAN SUS NOMBRES, VENGAN A SACAR UN NÚMERO

CUADRO DE LOS PARTICIPANTES EN LA PRIMERA FASE ELIMINATORIA

EL SEÑOR MOKEKKO TIENE EL DOS...
...A CONTINUACIÓN, EL SEÑOR TRUNKS.
...Y QUIERO HACERLO EN LA PRIMERA ELIMINATORIA, CUANDO ESTEMOS AL 100% DE NUESTRA FUERZA...
LO SIENTO, PERO QUIERO LUCHAR CON ÉL...
¿QUÉ VAS A HACER...?
¿...QUÉ TIENES PLANEADO?
MR. SATÁN
1 PAN
2 MOKEKKO
3
4
5 CAPTAIN CHICKEN
6
7
8 SON GOTEN
9 TRUNKS
UM...
...AÚN NO.
NO...
OYE, ¿AÚN NO TENGO QUE HACER MAGIA?
¡CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE! ¡TE ECHABA DE MENOS!
HOLA.
VALE.
¡AHORA YO!
BIEN, Y AHORA EL SEÑOR SON GOKU.
¡SÍ!
A CONTINUACIÓN, EL SEÑOR KIRANO...
¡...EL SEÑOR SON GOKU TIENE EL NÚMERO TRES!
AHÍ ESTÁ...

2
3 SON GOKU
4
5 CAPITÁN CHICKEN
6 KIRA
7
8
!
¿ENTONCES NO ERA ESE..!?
DE ACUERDO..
A ESE.. SÍ, DALE EL NÚMERO SEIS.
VALE, VALE.
¡...Y YA NO HACE FALTA QUE HAGAS MÁS TRAMPAS!
¡EL NÚMERO CUATRO! ¡HAZ QUE ESE NIÑO SAQUE EL CUATRO..!
...Y AHORA, EL SEÑOR UB.
¡AH.. SÍ, SÍ..!
..NO ENTIENDO NADA.. EXPLÍCATE DE UNA VEZ.
..HE PASADO TODO ESTE TIEMPO ENTRENANDO Y ESPERANDO A QUE ESTE NIÑO PARTICIPARA EN EL TORNEO..
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO..!? ¿¡ESE!? ¿¡ESE CRÍO..!? NO PUEDE SER..
..PARECE QUE EL REY ENMA, EL JUEZ DE LAS ALMAS, HA ESCUCHADO MI SÚPLICA Y ME LO HA CONCEDIDO..
HACE DIEZ AÑOS, CUANDO AQUEL TERRIBLE MONSTRUO BU ESTABA A PUNTO DE MORIR, PEDÍ QUE CUANDO RENACIERA LO HICIERA CONVERTIDO EN UNA BUENA PERSONA PARA PODER LUCHAR CONTRA ÉL DE NUEVO..

...Y FÍJATE EN SU NOMBRE. SE LLAMA UB, ¿NO? LEÍDO AL REVÉS ES BU.
¿NO SON DEMASIADAS COINCIDENCIAS?
SÍ, ESTOY SEGURO. ALGO ME DICE QUE ES ASÍ...
¿...DICES QUE ESE NIÑO ES LA REENCARNACIÓN DEL AQUEL BU...?
ESO ES... INCREÍBLE...
...AUNQUE SEAS EL CHICO MÁS FUERTE DEL PUEBLO, EN EL MUNDO HAY HOMBRES MUCHO MÁS FUERTES QUE TÚ...
PUEDE QUE SEA VERDAD LO QUE DIJO MI MADRE...
¿...QUÉ PUEDO HACER? LES HE DICHO A TODOS QUE GANARÍA Y QUE CON EL DINERO DEL PREMIO LES COMPRARÍA COMIDA...
¡¡AVISO!! ¡¡¡EN EL PRÓXIMO CAPÍTULO DE BOLA DE DRAGÓN PASARÁ ALGO!!! ¿¡QUÉ PASARÁ!? ¡¡ESPERAD SIN EXAGERAR LAS EXPECTATIVAS!!

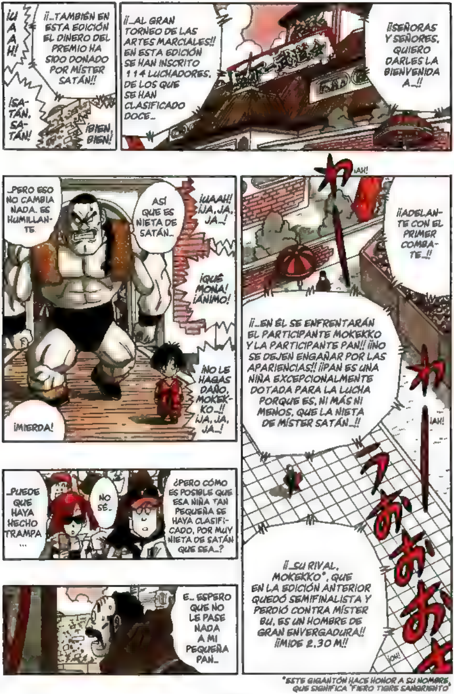
Dragonball

DRAGON BALL
ADIÓS, DRAGON WORLD

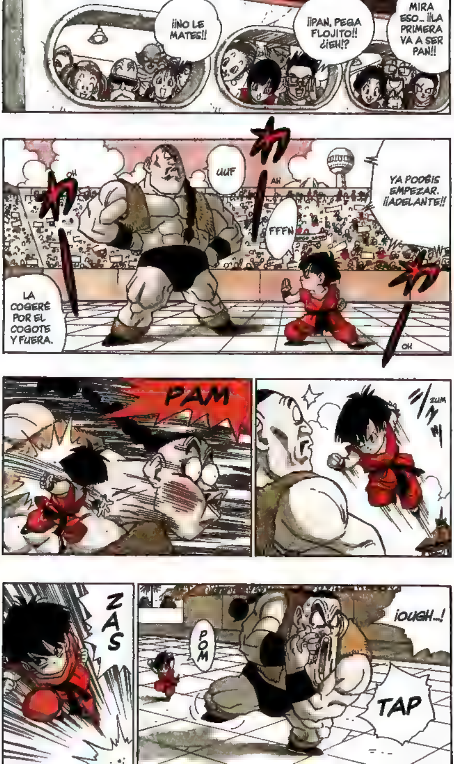
AQUEL PEQUEÑO ENCUENTRO, HACE TANTÍSIMO TIEMPO, SE HA CONVERTIDO EN UNA HISTORIA QUE HA LLEGADO HASTA NUESTROS DÍAS. SEGUID CON NOSOTROS UN POCO MÁS, PUEDE QUE OS DIVIRTÁIS... PORQUE ESTA HISTORIA ESTÁ LLEGANDO A SU FIN.

VICTORIA
MR. SATÁN
1 PAN
2 MOKEKKO
3 SON GOKU
4 UB
5 CAPITÁN CHICKEN
6 KIRANO
7 MR. BU
8 SON GOTEN
9 TRUNKS
10 OTOKOSUKI
11 KNOCK
12 VEGETA
BIEN, YA HA QUEDADO DECIDIDO EL ORDEN DE LOS COMBATES Y LOS CONTRINCANTES...
...EN BREVES INSTANTES COMENZARÁ LA ELIMINATORIA. SE IRÁ LLAMANDO A LOS PARTICIPANTES PARA QUE SUBAN AL TATAMI.
¡QUÉ RABIA...!
¡¡...MÍSTER BU ME VA A TUMBAR EN LA PRIMERA ELIMINATORIA!!
ESO TE PASA POR FALTAR TANTO A LOS ENTRENAMIENTOS.
¡HUM! LO MÍO SÍ QUE ES PARA LLORAR...
¡...MI RIVAL ES UNA NIÑA! ¡YO NO HE VENIDO AQUÍ A HACER DE CANGURO! ¡MIERDA!
MIENTRAS TANTO, PUEDEN TOMARSE UN DESCANSO O CALENTAR.
HASTA LUEGO.

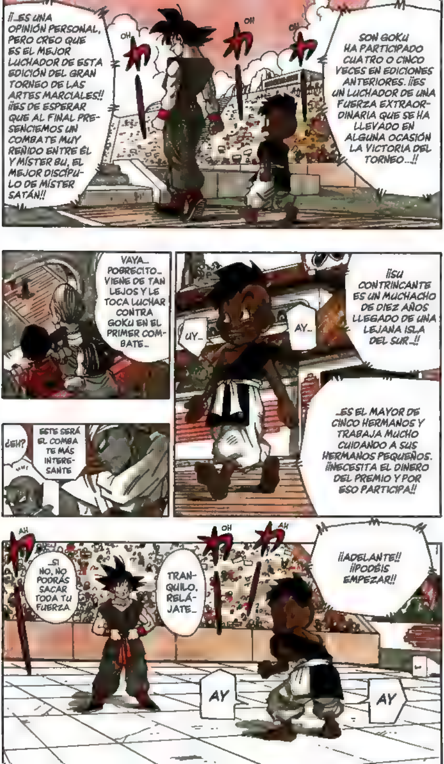
* TRUNKS HACE BIEN EN ESTAR ASUSTADO. SU CONTRINCANTE SE LLAMA OTOKOSUKI, QUE EN JAPONÉS QUIERE DECIR ALGO ASÍ COMO "ME GUSTAN LOS HOMBRES"



*ESTE GIGANTÓN HACE HONOR A SU NOMBRE, QUE SIGNIFICA "FIERO TIGRE SANGRIENTO"


¡¡NO LE MATES!!
¡¡PAN, PEGA FLOJITO!! ¿¡EH!?
MIRA ESO.. ¡¡LA PRIMERA VA A SER PAN!!
OH
UUF
AH
FFFN
YA PODÉIS EMPEZAR. ¡¡ADELANTE!!
LA COGERÉ POR EL COGOTE Y FUERA.
OH
PAM
ZUM
ZAS
POM
¡OUGH...!
TAP

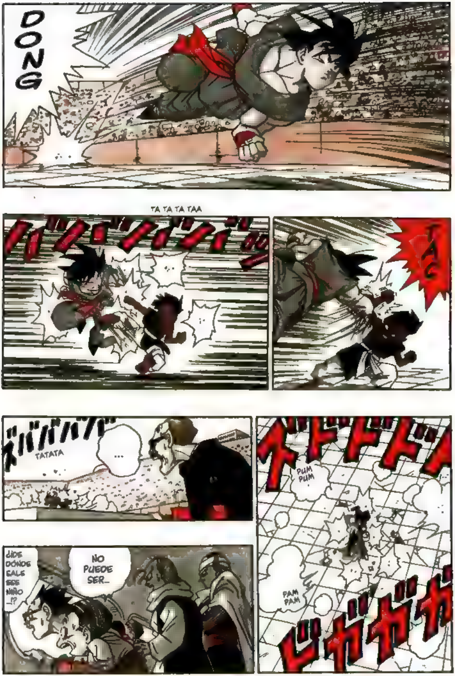
PAM
¡¡OOOOOOOOH!!
SA-
LU-
DO.
¡¡OOOH...!! VAYA... ¡AH, ESTÁ VIVO! ¡AÚN RESPIRA! ¡¡COMO NO HA MUERTO, LA PARTICIPANTE PAN ES LA GANADORA DEL COMBATE!!
PLAF
AHORA NOS TOCA A NOSO-TROS.
¿EH?
¡AH, SÍ!
¿¡ESTÁS BIEN, PAN...!?
...NO TE HAS HECHO DAÑO, ¿¡VER-DAD!?
¿CÓMO VA A HA-CERSE DAÑO?
NO
¡¡Y AHORA PASAMOS AL SEGUNDO COMBATE EN EL QUE SE EN-FRENTARÁN LOS PARTICIPANTES GOKU Y UB!!
EN... EN-CANTADO DE CONO-CERLE


¡¡...ES UNA OPINIÓN PERSONAL, PERO CREO QUE ES EL MEJOR LUCHADOR DE ESTA EDICIÓN DEL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES!! ¡¡ES DE ESPERAR QUE AL FINAL PRESENCIEMOS UN COMBATE MUY REÑIDO ENTRE ÉL Y MÍSTER BU, EL MEJOR DISCÍPULO DE MÍSTER SATÁN!!
OH
OH
SON GOKU HA PARTICIPADO CUATRO O CINCO VECES EN EDICIONES ANTERIORES. ¡¡ES UN LUCHADOR DE UNA FUERZA EXTRAORDINARIA QUE SE HA LLEVADO EN ALGUNA OCASIÓN LA VICTORIA DEL TORNEO...!!
VAYA... POBRECITO... VIENE DE TAN LEJOS Y LE TOCA LUCHAR CONTRA GOKU EN EL PRIMER COMBATE...
¡¡SU CONTRINCANTE ES UN MUCHACHO DE DIEZ AÑOS LLEGADO DE UNA LEJANA ISLA DEL SUR...!!
AY...
UY...
...ES EL MAYOR DE CINCO HERMANOS Y TRABAJA MUCHO CUIDANDO A SUS HERMANOS PEQUEÑOS. ¡¡NECESITA EL DINERO DEL PREMIO Y POR ESO PARTICIPA!!
ESTE SERÁ EL COMBATE MÁS INTERESANTE
¿EH?
¡¡ADELANTE!! ¡¡PODÉIS EMPEZAR!!
OH
AH
TRANQUILO, RELÁJATE...
...SI NO, NO PODRÁS SACAR TODA TU FUERZA.
AH
AY
AY

VAMOS A VER...
ASÍ NO HAREMOS NADA...
...
¡¡...SÍ!!
SÍ...
AY
AY
¡ANTES HE FINGIDO SER BUENA PERSONA PORQUE ME ESTABAN MIRANDO TODOS. PERO EN REALIDAD SOY UN HOMBRE MALÍSIMO! Y TÚ... ESTO... ¡ME CAES FATAL!
¡EH, TÚ! ¡VENGA, ATACA YA, PUEBLERINO...!
...TENDRÉ QUE HACER ALGO
EN ESTE CASO...
¡...Y EN CASA TE ESPERA LA FEA DE TU MADRE!
VEAMOS... VEAMOS...
¡O PUEDE... PUEDE QUE QUIERAS VOLVER A TU CASA CONVERTIDO EN UN MONTÓN DE HUESOS!
...
...
?
¿PERO QUÉ HACEN AHÍ PARADOS?
PERO ESTÁ CHIFLADA...
...ESO, ESO, ¡ESTÁ LOCA!
¡¡MI MADRE NO ES FEA!!

VALE, Y PARA REMATAR...
¡¡TU PADRE TAMBIÉN...!!
TUMP
¡¡¡...ESTÁ CHIFLADO!!!
TAP
...
NI MI PADRE...
...NI MI MADRE...

¡¡¡MIS PADRES NO ESTÁN LOCOS!!!
PAM
TUNN
¡¡AY, AY, AY, AY...!!
TAP TAP
CHAS
ZAS
¡¡UGH!!


DONG
TA TA TA TAA
TAC
TATATA
...
PUM PUM
¿¿DE DÓNDE SALE ESE NIÑO ...!?
NO PUEDE SER...
PAM PAM

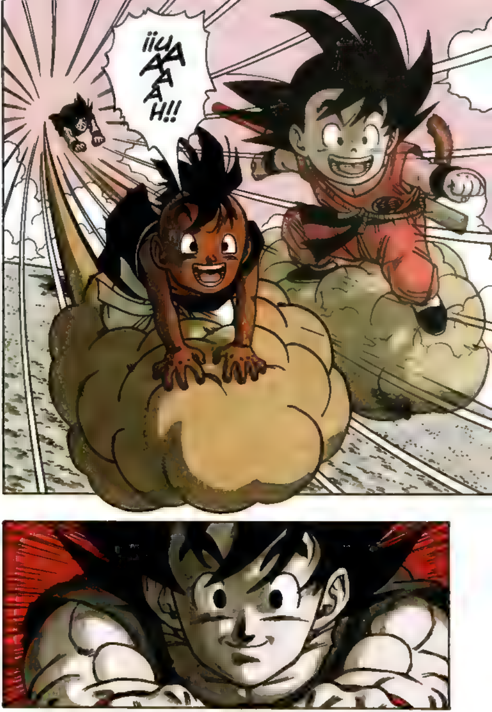
PLAF
¡¡UAAAAAAH!!
!!
¡¡¡OOOH!!!
E...
...ESTÁ FLOTANDO...

ASÍ QUE AÚN NO SABES VOLAR, ¿EH..?
...ES NATURAL, NO HAS TENIDO MAESTRO NI SE TE HABÍA OCURRIDO, ¿VERDAD...?
!!
TAP
ANTES TE HE INSULTADO. PERDÓNAME...
...QUERÍA SABER CUÁNTA FUERZA TIENES.
¿EH?
...
ERES TAN FUERTE COMO IMAGINABA. TIENES UN PODER EXTRAORDINARIO...
...PERO NO SABES UTILIZARLO. SEGURO QUE ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE LUCHAS ASÍ, ¿VERDAD...?
...POR ESO HE VENIDO, POR EL DINERO DEL PREMIO...
NO PUEDE SER... SOMOS MUY POBRES...
¡...IRÉ A VIVIR A TU CASA Y TE ENTRENARÉ! ¡DECIDIDO!
PE... PE... RO...

¡...SI EN EL FUTURO PASARA ALGO, TÚ TENDRÍAS QUE DEFENDER LA TIERRA!
NO TE PREOCUPES MÁS...
PE... PE... RO...
¡NADA, NADA! ¡SI ES POR DINERO NO TE PREOCUPES! SE LO PEDIRÉ A MÍSTER SATÁN, QUE ES FAMOSO Y TIENE MUCHO...
¿¡EH!?
ESCUCHAD, ME VOY A CASA DE ESTE CHICO PARA ENTRENARLE.
¡AH!
ESPERA UN MOMENTO.
¿¡EH...!?
¡SÍ!
VALE, NOS VAMOS. ¡SUBE A MI ESPALDA!
NO SÉ CADA CUÁNTOS AÑOS PODRÉ IR A VEROS, PERO LO HARÉ. CUIDAOS
PE... PERO PAPÁ... ¿A QUÉ VIENE ESTO AHORA...?
¡...PUES CÓGETE FUERTE!
VIVES EN UNA ISLA DEL SUR, ¿VERDAD...?
¡ADIÓS!

FIIUM
¡INCREÍ-BLE...!
¿¡QUÉ HA DICHO!? ¿¡QUE VA A ENTRENAR-LE!?
SE... SE HA IDO...
¿QUÉ HACE...?
OH...
OYE, UB, CUANDO TE HAYAS ENTRENADO Y SEAS FORTÍSIMO...
¡...LUCHAREMOS OTRA VEZ EL UNO CONTRA EL OTRO! ¿VALE?
AH... SÍ...
¡EN REALIDAD ESE ES MI PROPÓSITO PRINCIPAL!
JU, JU... SÉ POR QUÉ LO HACES, KAKAROTTO...
...NO VAS A ENTRENAR A LA REENCARNACIÓN DE BU PARA DEFENDER EL MUNDO.
HACÍA TIEMPO QUE NO VEÍA...
...A GOKU TAN FELIZ.

SE ME HA OCURRIDO UNA COSA. ¡VOY A DARTE ALGO INTERESANTE!
¿EH!?
¡¡KINTON...!!
KIIIIIIIIII
¡¡OH!!
¿CÓMO ESTÁS? ¡CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE!
PRUEBA DE MONTAR EN ESTO.
¿EH?
PLAF
YA ME IMAGINABA QUE PODRÍAS MONTAR.
AHORA, DENTRO DE TU CABEZA, PIENSA EL LUGAR AL QUE QUIERES IR
¡¡AAAAAH!!
¡EH! ¡ESPERA!


¡¡UAAAAH!!

SHYUUUUUT
¡¡¡¡VAMOS ALLÁ!!!!
¡Y AQUÍ TERMINA EL ESPECTÁCULO QUE NOS HAN OFRECIDO GOKU Y SUS AMIGOS CON LAS BOLAS DE DRAGÓN! A PARTIR DE AHORA LES SEGUIRÁN PASANDO COSAS, PERO SEGURO QUE LO SUPERARÁN TODO. ¡NO OS PREOCUPÉIS, PORQUE CUENTAN CON UNOS CUANTOS GUERREROS BUENOS Y FUERTES...!!

¡¡GRACIAS!!

¡¡ADIÓS!!

FIN

LA HISTORIA DE TRUNKS

EL FUTURO...
CROC
¡AAAA!
¡¡YAAA!!
PAFTOC
¡VALE! ¡¡MUY BIEN, TRUNKS!!
¡YA ESTÁ BIEN POR HOY!
¡AAAH!
¡AAAH!

AAAH
AAAH
HAS MEJORADO MUCHO, TRUNKS...
...CREO QUE DENTRO DE UNOS CINCO MESES SERÁS MÁS FUERTE QUE YO...
...AQUEL DÍA TUVE SUERTE DE PODER SALIR CON VIDA...
SI NO SE NOS HUBIERAN ACABADO LAS JUDÍAS MÁGICAS PODRÍAS RECUPERAR EL BRAZO.
SÍ... PERO DA IGUAL, YA NO TIENE REMEDIO...
OYE, GOHAN, MI MADRE...
¡... SIEMPRE DICE QUE ES ALUCINANTE CÓMO TE PARECES A TU PADRE CON ESE UNIFORME!
CAPSULE CORP.
CUANDO MURIÓ... ME LO HICE PENSANDO QUE LLEVANDO SU ROPA ME VOLVERÍA TAN FUERTE COMO ÉL...
...PERO NO ES TAN FÁCIL...
YA...

Dragonball

BOOM
!!
¡¡LA CIUDAD ...!!!
¡¡AH!!
CAPSULE CORP.
¡¡LOS ANDROI- DES..!! ¡¡¡YA ESTÁN AQUÍ OTRA VEZ!!!
BOOM
BOOM

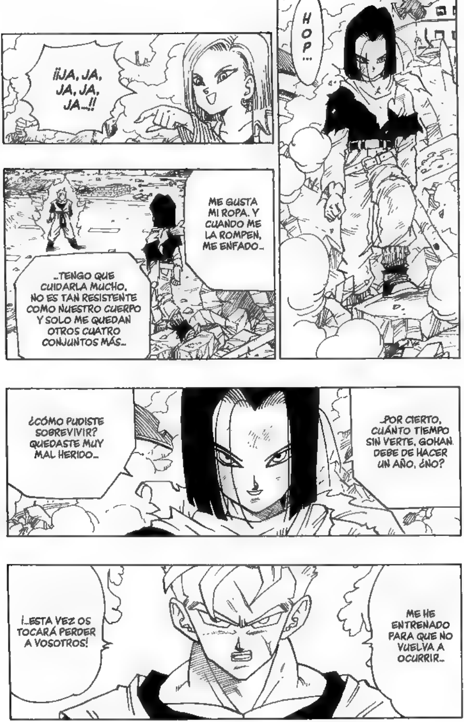
MIERDA...
¡¡NO... NO LO PERMITIRÉ...!!
BOOM
BOOM
ドドーン
FUOSH
¡HAAAA!

¡¡GOHAN, CON ESE BRAZO...!!
¡¡QUÉDATE AQUÍ, TRUNKS!! ¿¡¡DE ACUERDO!!?
¡¡NO!! ¡¡¡SI TÚ VAS, YO TAMBIÉN!!!
¡¡¡YA SOY LO SUFICIENTEMENTE FUERTE!!!
CAPSULE
¡¡AH!!
¿¡EH!?
TAC
PLOM
SI TÚ TAMBIÉN MUERES, YA NO QUEDARÁ NINGÚN GUERRERO PARA DEFENDER LA TIERRA...
...ERES EL ÚLTIMO GUERRERO CON POSIBILIDADES DE VENCER A LOS ANDROIDES DENTRO DE UNOS AÑOS...

ZAS
FUOSH
ボッ
BOM
ドーン
BROM

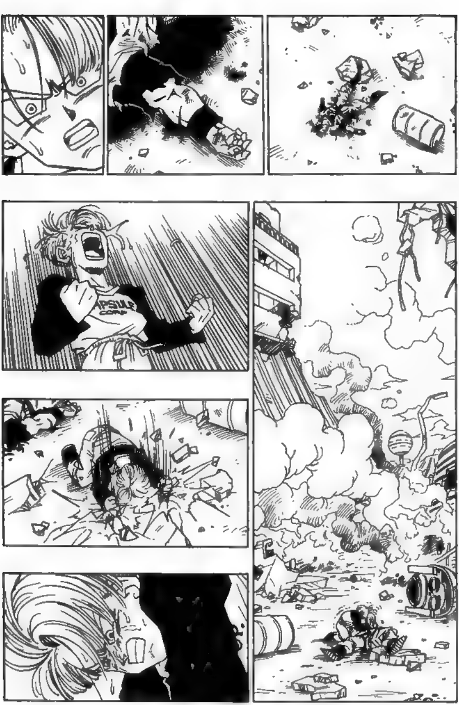
DÉJALO, A-17, AQUÍ YA CASI NO QUEDA GENTE...
¿...POR QUÉ NO NOS VAMOS? SEGURO QUE AÚN HAY GENTE ESCONDIDA EN EL NORTE...
BROOM
ES MEJOR NO CORRER... SI LOS EXTERMINAMOS A TODOS YA NO SABREMOS CÓMO DIVERTIRNOS...
BAH... PUES YO CREO QUE DEBERÍAMOS ACABAR CON ESTO...
AY... AUUUH...
¿POR QUÉ NO JUGAMOS A AQUELLO OTRA VEZ...? ¡MATARLES ATROPELLÁNDOLES CON EL COCHE ES MÁS DIVERTIDO...!
PIP
BRAM

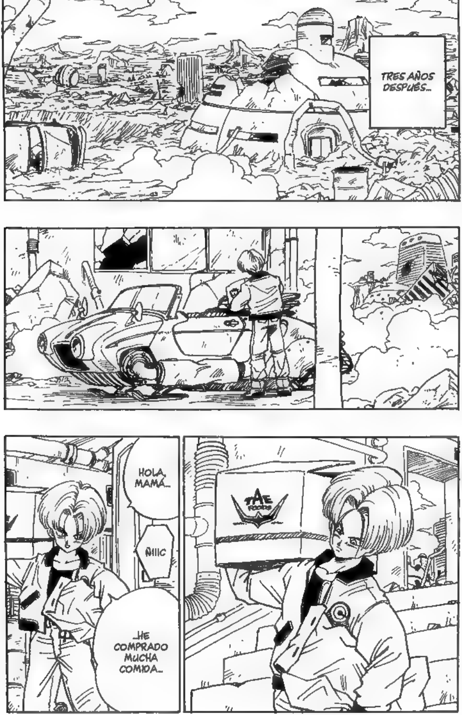
PLAF
CRAC
CRIC CRAC


HOP...
¡¡JA, JA, JA, JA, JA...!!
ME GUSTA MI ROPA. Y CUANDO ME LA ROMPEN, ME ENFADO...
...TENGO QUE CUIDARLA MUCHO. NO ES TAN RESISTENTE COMO NUESTRO CUERPO Y SOLO ME QUEDAN OTROS CUATRO CONJUNTOS MÁS...
...POR CIERTO, CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE, GOHAN. DEBE DE HACER UN AÑO, ¿NO?
¿CÓMO PUDISTE SOBREVIVIR? QUEDASTE MUY MAL HERIDO...
ME HE ENTRENADO PARA QUE NO VUELVA A OCURRIR...
¡...ESTA VEZ OS TOCARÁ PERDER A VOSOTROS!

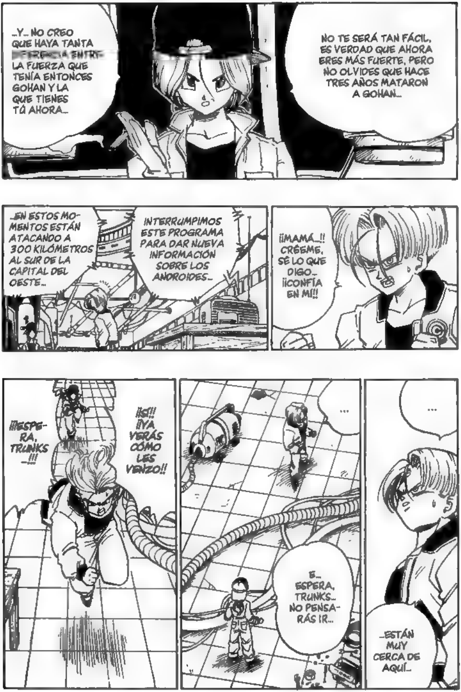
¿¡¡QUÉ...!!?
!!
¿QUE VAMOS A PERDER...? JU, JU, JU... SIENTO DESILUSIONARTE, PERO...
¡...TE MATARÉ!
...ESTA VEZ NO TE DEJARÉ ESCAPAR...
ZRAS
JU, JU...
EN LA PELEA DE AQUEL DÍA NO USAMOS NI LA MITAD DE NUESTRA FUERZA, ¿SABES?

¿GO-HAN...!?
¡GO...!
¡¡AH!!
MMM... MMM. .
¡¡...NO SIENTO LA ENERGÍA DE GOHAN...!!
NO LA NOTO...!!
!!




TRES AÑOS DESPUÉS...
HOLA, MAMÁ...
ÑIIIC
...HE COMPRADO MUCHA COMIDA...

HOLA, TRUNKS...
¿EH!?
¡¡...POR FIN HE PODIDO CARGAR LA MÁQUINA DEL TIEMPO CON ENERGÍA SUFICIENTE PARA UN VIAJE DE IDA Y VUELTA!!
CAPSULE CORP.
HEMOS NECESITADO TRES MESES PARA CARGARLA... NO NOS QUEDA TIEMPO PARA PROBARLA...
...AUNQUE NO CREO QUE TE DÉ PROBLEMAS...
...
...SI NO HUBIESEN DESTRUIDO EL LABORATORIO, HABRÍA PODIDO CONSTRUIR ALGO MÁS PERFECTO, PERO...
...CREO QUE PODRÍA VENCER A LOS ANDROIDES SIN AYUDA...
...NO HACE FALTA QUE VAYA AL PASADO A INVESTIGAR NADA...


NO TE SERÁ TAN FÁCIL, ES VERDAD QUE AHORA ERES MÁS FUERTE, PERO NO OLVIDES QUE HACE TRES AÑOS MATARON A GOHAN...
...Y... NO CREO QUE HAYA TANTA DIFERENCIA ENTRE LA FUERZA QUE TENÍA ENTONCES GOHAN Y LA QUE TIENES TÚ AHORA...
¡¡MAMÁ...!! CRÉEME, SÉ LO QUE DIGO... ¡¡CONFÍA EN MÍ!!
INTERRUMPIMOS ESTE PROGRAMA PARA DAR NUEVA INFORMACIÓN SOBRE LOS ANDROIDES...
...EN ESTOS MOMENTOS ESTÁN ATACANDO A 300 KILÓMETROS AL SUR DE LA CAPITAL DEL OESTE...
...
...ESTÁN MUY CERCA DE AQUÍ...
...
E... ESPERA, TRUNKS... NO PENSARÁS IR...
¡¡SÍ!! ¡¡YA VERÁS CÓMO LES VENZO!!
¡¡ESPERA, TRUNKS...!!

CLAC
¡¡¡...AHORA VERÉIS, ANDROI-DES!!!
¡¡HOY VENGARÉ A TODOS LOS QUE HAN SIDO ASESI-NADOS...!!
ZIUM
FLASH

CINCO DÍAS DESPUÉS, EN UN PEQUEÑO HOSPITAL A LAS AFUERAS DE LA CAPITAL DEL OESTE...
MAMÁ...
¿...QUÉ?
TENÍAS RAZÓN, MAMÁ... AÚN HAY MUCHA DIFERENCIA ENTRE NOSOTROS...
...NO SÉ NI CÓMO SIGO CON VIDA...
ERES UNA PERSONA AFORTUNADA, COMO TU MAMÁ.
CUANDO ME CURE, IRÉ AL PASADO CON LA MÁQUINA DEL TIEMPO.
PRIMERO RETROCEDERÁS 17 AÑOS Y LE DARÁS LA MEDICINA AL PADRE DE GOHAN... Y DESPUÉS YA VEREMOS...
...SI ÉL NO HUBIESE MUERTO DE AQUELLA ENFERMEDAD CARDIACA, SEGURO QUE EL MUNDO NO HABRÍA LLEGADO A ESTO...
¿TAN FUERTE ERA?
CLARO QUE SÍ. PERO ADEMÁS ERA MUY SABIO...
...POR TERRIBLE QUE FUERA LA SITUACIÓN, ÉL SIEMPRE SABÍA CÓMO SOLUCIONARLA... ES DIFÍCIL EXPLICAR CÓMO TE HACÍA SENTIR...

...Y LA HISTORIA DE TRUNKS TERMINA CUANDO VA AL PASADO PARA PROYECTAR UN FUTURO MEJOR...

EL
SUPERSAIYANO
NIVEL 3
DRAGONBALL

EL GRAN REENCUENTRO

DRAGON BALL

ドラゴンボール

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com

Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios, opiniones y propuestas en:

Dragon Ball Ultimate Edition
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S. A.
Diagonal, 662-664, 3.° B
08034 BARCELONA

Dragonball | 34 |

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistentes: **Toni Sánchez**, **Emilio García**
Edición: Editores: **Cristina de Avilés**, **Encarna Castillo**,
Annabel Espada, **David Hernando**;
técnico editorial: **Ignasi Estapé**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Prensa y comunicación: **Tamara Rodríguez**
Comercial: **Carolina Fernández**, **Carlos Gómez**

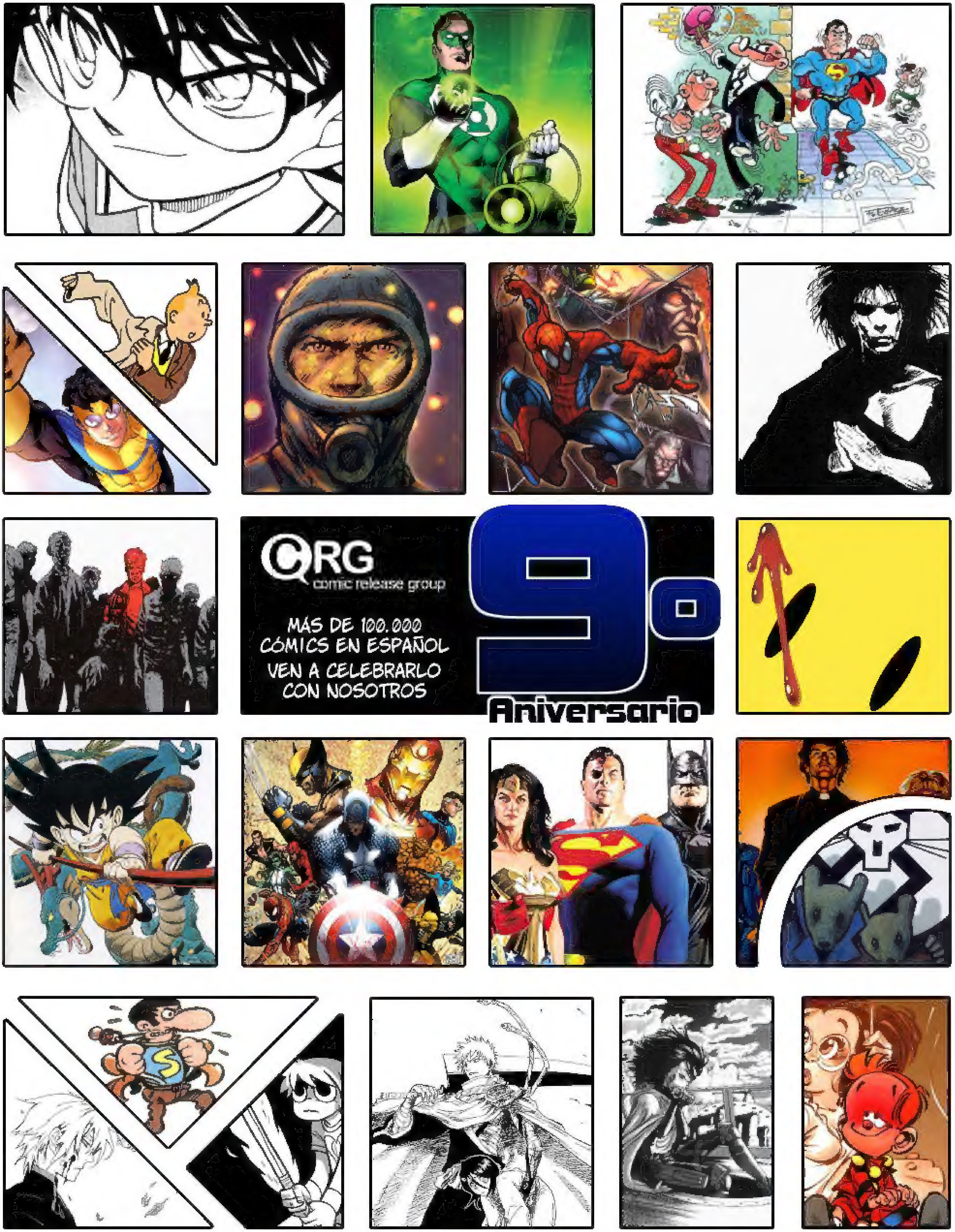
DRAGON BALL ULTIMATE EDITION núm. 34 (de 34). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Diagonal, 662-664, 3.° B, 08034 Barcelona. ISBN (O.C.): 978-84-674-2539-3. ISBN nº 34: 978-84-674-3161-X. Copyright © 2006 Editorial Planeta DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL -ULTIMATE EDITION- © 1984 by BIRD STUDIO All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through VIZ Media, LLC, U.S.A. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Geni Bigas. Rotulación: Jordi Solé. Colaboración: Salvador Santacruz. Corrección: Francesc Solsona. Grafismo de cubiertas e interior: Rut Serrano y Gerard F. Muntó. Realización técnica editorial: Fanhunter S.L. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler. Depósito legal B-4656-2006. Distribuido en España por LOGISTA. Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganés (Madrid). (VI-07) (2N05). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

SHONEN JUMP

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball



http://lamansion-crg.net/